
DEWALT®

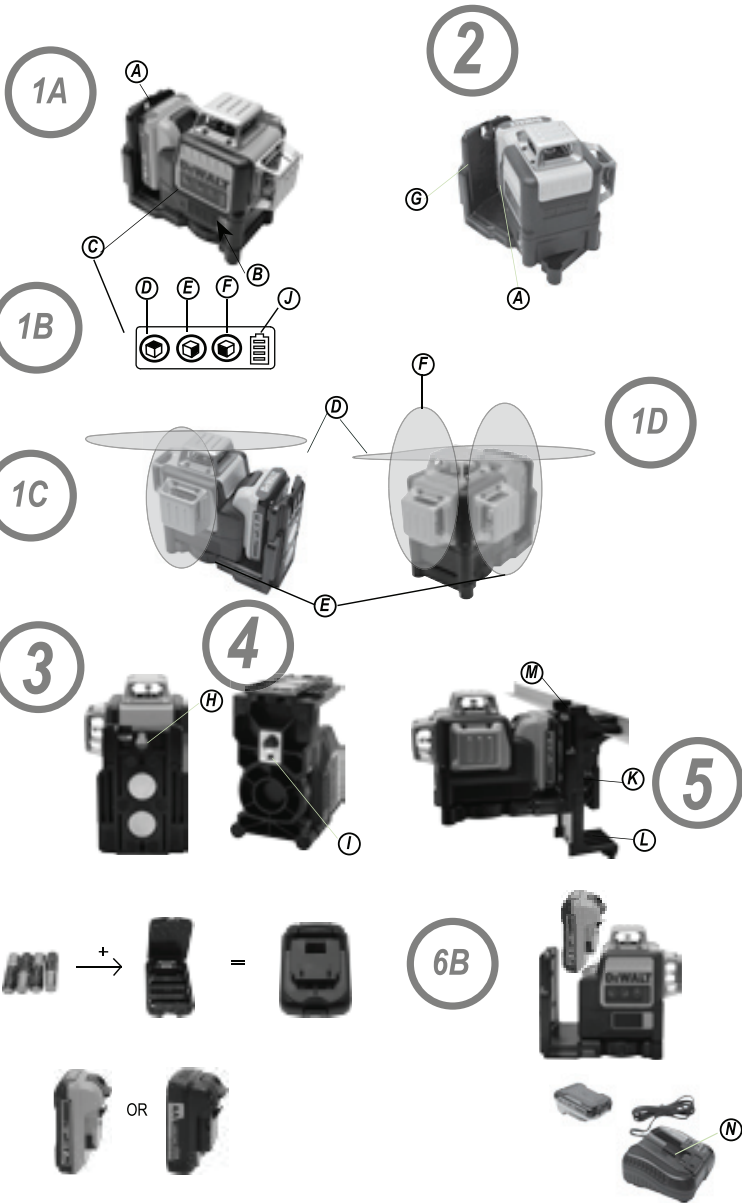
DCE089G

DCE089R

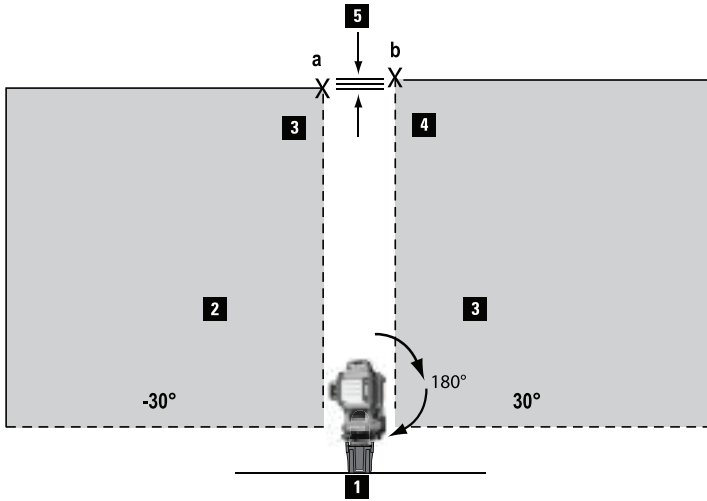
DCE0811G

DCE0811R

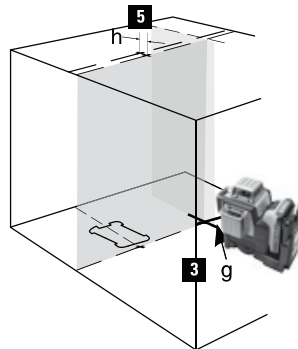
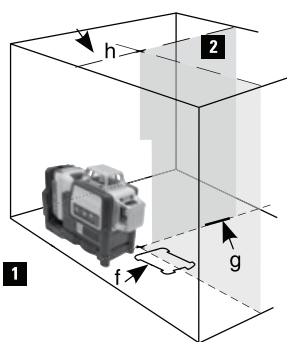
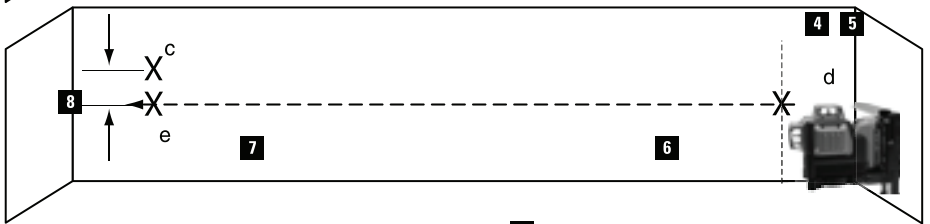
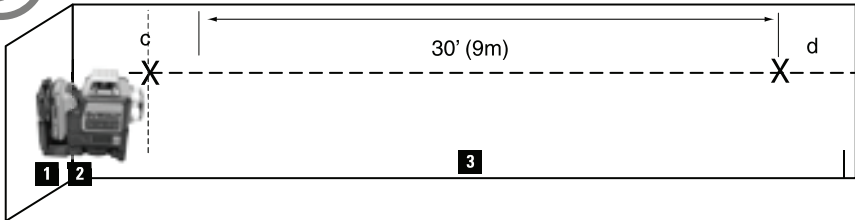
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	6
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	23



7



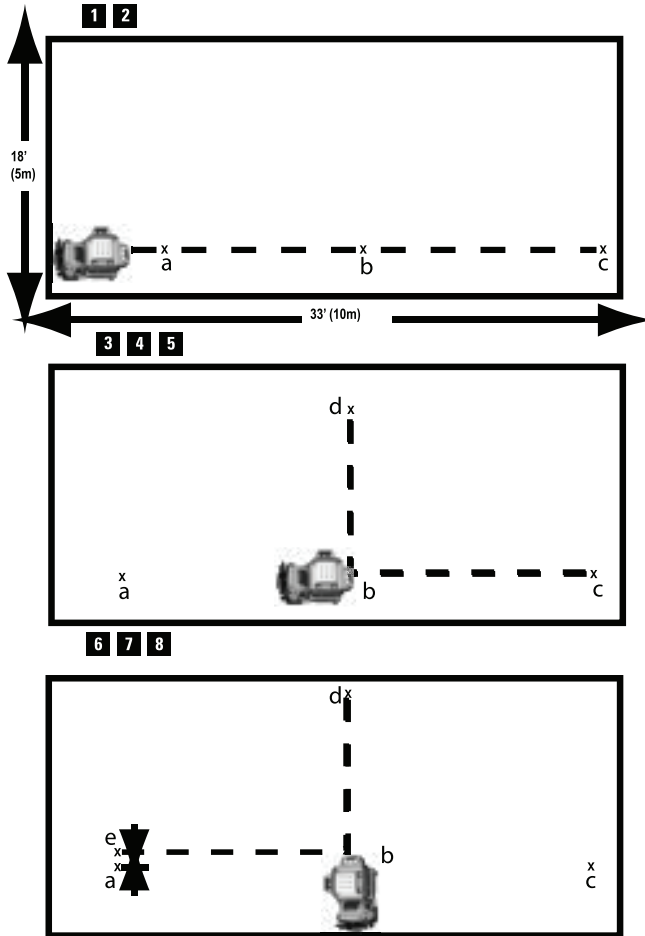
8



9

4

10



DCE089G, DCE089R: 3 x 360° LĪNIJU LĀZERS

DCE0811G, DCE0811R: 2 x 360° LĪNIJU LĀZERS

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DeWALT instrumentu. DeWALT T ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un inovācijā.

Definīcijas: leteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota katra signālvārda nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai var gūt smagus ievainojumus.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

UZMANĪBU! Lietots bez drošības brīdinājuma simbola norāda uz potenciālu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja no tās neizvairās, var radīt īpašuma bojājumus.

JĀ JUMS IR KĀDI JAUTĀJUMI VAI KOMENTĀRI PAR ŠO VAI KĀDU CITU DeWALT RĪKU, SAZVANIET MŪS: Tālr. 01753-56 70 55 Fakss 01753-57 21 12 VAI APMEKLĒJIET MŪSU MĀJASLAPU: www.DEWALT.eu



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, izlasiet šo drošības rokasgrāmatu, kā arī darbības lietošanas rokasgrāmatu.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKAI UZZIŅAI

Definīcijas: leteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota katra signālvārda nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet

šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja no tās neizvairās, iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja no tās neizvairās, var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

IEVĒRĪBA! Norāda situāciju, kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja no tās neizvairās, var sabojāt īpašumu.



Apzīmē elektriskās strāvas triecienu risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

Drošības norādījumi lāzeriem



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet un izprotiet visus norādījumus. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

BRĪDINĀJUMS! Lāzera starojuma iedarbība. Neizjauciet un nemainiet lāzera līmeņrādi. Ierīcē nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi. Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.

BRĪDINĀJUMS! Bīstams starojums. Kontrolējot, regulējot vai veicot pasākumus, kas šeit nav norādīti, var izraisīt smagu starojuma iedarbību.

- Lietojiet lāzeri tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Ja izmantosiet citus akumulatorus, var rasties ugunsgrēka risks.
- Glabājiet lāzeri, kas netiek darbināts, bērniem un citām neapmācītām personām nepieejamā vietā. Lāzeri ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- Lietojiet tikai ar ražotāja ieteiktos piederumus, kas piemēroti šim modelim. Piederumi, kas paredzēti vienam lāzeram,

var būt bīstami un izraisīt ievainojumus, ja tos izmanto ar citiem lāzeriem.

- **Instrumenta remonts un apkope jāveic tikai kvalificētiem remonta speciālistiem.** Ja remontu, apkalpošanu vai apkopi veic nekvalificēti darbinieki, var rasties ievainojuma risks. Lai atrastu sev tuvāko DeWALT apkalpes centru, zvaniet uz: 01753-56 70 55 vai ejiet uz saiti www.DEWALT.eu
- **Lāzeram nedrīkst skatīties tieši virsū vai to aplūkot ar optiskiem līdzekļiem, piemēram, teleskopu vai teodolītu.** Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.
- **Lāzeri nedrīkst novietot tādā pozīcijā, ka citas personas varētu apzināti vai nejauši skatīties lāzera starā.** Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.
- **Ja lāzers netiek izmantots, izslēdziet to.** Ja atstāsi to ieslēgtu, pastāv risks, ka kāds skatīsies lāzera starā.
- **Neizjauciet lāzera rīku.** Ierīcē nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi.
- **Lāzeri nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot.** Pārveidojot instrumentu, var izraisīt bīstamu lāzera starojuma iedarbību.
- **Nestrādājiet ar lāzeri, ja tuvumā ir bērni, kā arī neļaujiet bērniem darboties ar lāzeri.** Citādi var rasties smagi ievainojumi.
- **Novietojiet lāzeri stabili uz līdzenas virsmas.** Ja lāzers ir sabojāts vai saņēmis smagu triecienu, tas var apgāzties.
- **Šis instruments tiek piegādāts pilnībā samontēts.** Šis instruments ir izveidots ar līdzekļiem, kas ļauj veikt ātru un vieglu iestatīšanu. Pirms ekspluatācijas izlasiet un izprotiet visus šīs lietošanas rokasgrāmatas norādījumus.
- Ja acis ir pakļautas 2. klases lāzera stara iedarbībai ne ilgāk kā 0,25 sekundes, šo iedarbību uzskata par nekaitīgu. Acu plakstiņu refleksi parasti nodrošina pienācīgu aizsardzību.

Atlikušie riski


Lietojot šo instrumentu, parasti pastāv arī šādi riski:

- *ievainojumi, kas radušies, skatoties lāzera starā.*

MARKĒŠANA

- **Nedrīkst noņemt vai sabojāt brīdinājuma uzlīmes.** Ja brīdinājuma uzlīmes ir

noņemtas, operators vai citas personas var nejauši pakļaut sevi starojuma iedarbībai.

- Instrumenta marķējumā var būt šādi simboli.
Vvolti
mWmilivati
lāzera brīdinājuma simboli
nmviļņa garums nanometros

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:




Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu

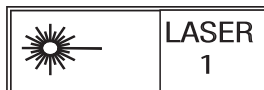


Brīdinājums par lāzeri



Neskatieties lāzera starā.

 Lai informētu par lāzera kategoriju jūsu ērtībai un drošībai, sekojošie marķējumu paraugi ir novietoti uz jūsu lāzera instrumenta. Lūdzu, skatiet arī izstrādājuma lietošanas rokasgrāmatā, lai uzzinātu par sava konkrētā izstrādājuma modeļa īpatnībām.



UZTURĒŠANA

- Lai nodrošinātu sava darba precizitāti, bieži pārbaudiet lāzeri, lai pārliecinātos, ka tas ir kalibrēts. Skatiet norādes pārbaudes kalibrēšanai darba apstākļos savā lietošanas rokasgrāmatā.
- Pārbaudes kalibrēšanu un citus apkopes darbus var veikt DeWALT apkopes centros.
- Kad nelietojat, uzglabājiet lāzeri nodrošinātājā aprīkojuma kastē. Lāzeri nedrīkst glabāt temperatūrā, kas zemāka par -20 °C (-5 °F) vai augstāka par 60 °C (140 °F).
- Nenovietojiet lāzeri aprīkojuma kastē, ja lāzers ir mitrs. Lāzers vispirms ir jānosusina ar mīkstu, sausu lupatiņu.

TĪRĪŠANA

Ārējās plastmasas detaļas var notīrīt ar mitru lupatiņu. Lai gan šīs daļas ir izturīgas pret šķīdinātājiem, NEKAD nelietojiet šķīdinātājus. Pirms instrumenta uzglabāšanas nogemiet mitrumu ar mīkstu sausu lupatiņu.

APKOPE

PIEZĪME. Ja lāzers tiek izjaukts, izstrādājuma garantijas vairs nav spēkā.

Lai saglabātu izstrādājuma **DROŠUMU** un **UZTICAMĪBU**, remontdarbus, apkopi un regulēšanu drīkst veikt tikai pilnvarotos DEWALT apkopes centros. Uzticiet sava instrumenta apkopi un apkalpošanu kvalificētai personai, lietojot tikai identiskas rezerves daļas. Tādējādi tiek saglabāta instrumenta drošība.

Ja remontu, apkalpošanu vai apkopi veic nekvalificēti darbinieki, var rasties ievainojuma risks. Lai atrastu sev tuvāko DEWALT apkalpes centru, ejiet uz saiti **www.DEWALT.eu**

PIEDERUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus. Piederumi, kas piemēroti vienam instrumentam, var būt bīstami, lietojot kopā ar citu instrumentu.

Piederumus, ko ieteicams lietot kopā ar šo instrumentu, var iegādāties par atsevišķu samaksu no vietējā izplatītāja vai pilnvarotā remonta darbnīcā. Ja jums vajadzīga palīdzība kāda piederuma atrašanai, lūdzu, sazinieties ar

DEWALT

210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD

Tel: 01753-56 70 55 Fakss: 01753-57 21 12

vai arī apmeklējiet mūsu mājaslapu:

www.DEWALT.eu

Jūsu ierīce var tikt aprīkota ar magnētisko atbalsta balsteni. Ar šī balsteņa palīdzību instrumentu var piestiprināt pie vertikālas tērauda vai dzelzs virsmas, izmantojot magnētus, kas iestrādāti grozāmā kronšteina aizmugurē.

⚠ UZMANĪBU! Nestāviet zem lāzera, ja tas ir piestiprināts ar magnētisko balsteni. Ja lāzers nokrīt, var gūt smagus ievainojumus vai lāzers var tikt sabojāts.

ELEKTRODROŠĪBA

- Ar akumulatoru darbināmo instrumentu lietojiet tikai ar speciāli paredzētajiem akumulatoriem. Ja izmantosiet citus akumulatorus, var rasties ugunsgrēka risks.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Akumulatori var eksplodēt vai tiem var rasties noplūde, tādējādi izraisot ievainojumus vai ugunsgrēku. Lai mazinātu risku:

- rūpīgi ievērojiet visus norādījumus un brīdinājumus, kas norādīti uz akumulatora uzlīmes un iepakojuma;
- vienmēr ievietojiet baterijas pareizi ņemot vērā polaritāti (+ un –), kas atzīmētas uz baterijas un aprīkojuma;
- neizraisiet starp bateriju spailēm īssavienojumu;
- baterijas nedrīkst uzlādēt;
- nelietojiet vienlaicīgi lietotas un jaunas baterijas. Tās visas ir jānomaina vienlaicīgi un jāaizvieto ar jaunām tā paša zīmola un veida baterijām;
- Izlādējušās baterijas nekavējoties izņemiet, un no tām atbrīvojieties atbilstīgi vietējiem noteikumiem.
- Baterijas nedrīkst sadedzināt.
- Glabājiet baterijas bērniem neaizsniedzamā vietā.
- Ja instruments netiek lietots vairākus mēnešus, izņemiet baterijas.

Ekspluatācijas laika beigas



- Neatbrīvojieties no šī izstrādājuma kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.
- VIENMĒR atbrīvojieties no baterijām atbilstīgi vietējiem noteikumiem.
- LŪDZU, OTRREIŽEI PĀRSTRĀDĀJIET saskaņā ar elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas un likvidēšanas vietējiem noteikumiem saskaņā ar WEEE Direktīvu.

GARANTĪJA

DEWALT rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz profesionāliem lietotājiem nevainojamu izstrādājuma garantiju. Šis garantijas paziņojums papildina jūsu profesionāla lietotāja līgumiskās tiesības vai privāta neprofesionāla lietotāja likumīgās tiesības un nekādā gadījumā tās

nekavē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

• 30 DIENU APMIERINĀTĪBAS GARANTĪJA BEZ RISKĀ •

Ja jūs neesat pilnībā apmierināts ar šī DeWALT instrumenta darbību, 30 dienu laikā vienkārši nosūtiet to atpakaļ veikalam, kurā to iegādājāties, pievienojot visas oriģinālās detaļas un piederumus, ko saņēmāt iegādes brīdī, lai atgūtu samaksāto naudu pilnā apmērā vai apmainītu pret citu instrumentu. Instrumentam jābūt normālam nolietojumam pareizas ekspluatācijas rezultātā, turklāt jums ir jāuzrāda pirkuma čeks.

• VIENA GADA BEZMAKSAS APKALPOŠANAS LĪGUMS •

Ja šim DeWALT instrumentam nepieciešams veikt apkopi vai apkalpošanu, 12 mēnešu laikā pēc iegādes brīža, jums ir tiesības to saņemt bez maksas. Šo bezmaksas pakalpojumu veic pilnvarotā DeWALT remonta darbnīcā. Šajā gadījumā jāuzrāda pirkuma čeks. Garantijā ietilpst darba izmaksas. Par piederumiem un rezerves daļām jāmaksā atsevišķi, ja vien netiek veikts garantijas remonts.

• VIENA GADA PILNA GARANTĪJA •

Ja 12 mēnešu laikā kopš iegādes brīža DeWALT instruments sabojājas materiālu vai darba kvalitātes defektu dēļ, DeWALT garantē visu bojāto detaļu nomaiņu bez maksas vai - pēc mūsu ieskatiem - visa instrumenta nomaiņu bez maksas, ja:

- izstrādājums ekspluatēts atbilstīgi noteikumiem;
- izstrādājumam ir normāls nolietojums pareizas ekspluatācijas rezultātā;
- remontu ir veikuši tikai pilnvaroti speciālisti;
- uzrādīts pirkuma čeks;
- izstrādājums nogādāts atpakaļ ar visiem oriģinālajiem piederumiem un detaļām.

Ja vēlaties iesniegt pretenziju, sazinieties ar pārdevēju vai tuvāko pilnvaroto DeWALT remonta darbnīcu, kura norādīta DeWALT katalogā, vai sazinieties ar vietējo DeWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DeWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē:

www.DEWALT.eu

Definīcijas: leteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota katra signālvārda nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai gūt nopietnus ievainojumus.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

IEVĒROJIET! Norāda situāciju, kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja no tās neizvairās, var sabojāt īpašumu.

Ja jums ir kādi jautājumi vai komentāri par šo vai kādu citu DeWALT rīku, ejiet uz tīmekļa vietni www.dewalt.com.



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet un izprotiet visus norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS



BRĪDINĀJUMS! Lāzera starojuma iedarbība. Neizjauciet un nemainiet lāzera līmeņrādi. Ierīcē nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi. Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Bīstams starojums. Kontrolējot, regulējot vai veicot pasākumus, kas šeit nav norādīti, var izraisīt smagu starojuma iedarbību.

Instrumenta marķējumā var būt šādi simboli.

Vvolti

mWmilivati

☀lāzera brīdinājuma simboli

nmviļņa garums nanometros

2klase 2 lāzers

BRĪDINĀJUMA ETIKETES

Jūsu ērtību un drošības labad, uz jūsu lāzera ir šāda etiķete.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, lietotājam jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.



BRĪDINĀJUMS! LĀZERA IZSTAROJUMS. NESKATĪETIES TIEŠI VIRSŪ GAIŠMAS STARAM. 2. klases lāzera izstrādājums



- **Lāzeri nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaukus.
- **Lietojiet lāzeri tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantosiet citus akumulatorus, var rasties ugunsgrēka risks.
- **Glabājiet lāzeri, kas netiek darbināts, bērniem un citām neapmācītām personām nepieejamā vietā.** Lāzeri ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- **Lietojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus, kas piemēroti šim modelim.** Piederumi, kas paredzēti vienam lāzeram, var būt bīstami un izraisīt ievainojumus, ja tos izmanto ar citiem lāzeļiem.
- **Instrumenta remonts un apkope jāveic tikai kvalificētiem remonta speciālistiem.** Ja remontu, apkalošanu vai apkopi veic nekvalificēti darbinieki, var rasties ievainojuma risks. Lai noteiktu jums tuvāko DEWALT apmaksas centru, ejiet uz tīmekļa vietni <http://www.dewalt.com>.
- **Lāzera staru nedrīkst aplūkot ar optiskiem līdzekļiem, piemēram, teleskopu vai teodolītu.** Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.
- **Lāzeri nedrīkst novietot tādā pozīcijā, kad citas personas varētu apzināti vai nejauši skatīties lāzera starā.** Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.
- **Lāzeri nedrīkst novietot atstarojošu virsmu tuvumā, kas varētu atstarot lāzera staru un novirzīt citu personu acīs.** Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.
- **Ja lāzers netiek izmantots, izslēdziet to.** Ja atstāsiet to ieslēgtu, pastāv risks, ka kāds skatīsies lāzera starā.

- **Lāzeri nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot.** Pārveidojot instrumentu, var izraisīt bīstamu lāzera starojuma starojumu.
- **Nestrādājiet ar lāzeri, ja tuvumā ir bērni, kā arī neļaujiet bērniem darboties ar lāzeri.** Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.
- **Nedrīkst noņemt vai sabojāt brīdinājuma uzlīmes.** Ja brīdinājuma uzlīmes ir noņemtas, operators vai citas personas var nejauši pakļaut sevi starojuma iedarbībai.
- **Novietojiet lāzeri stabili uz līdzenas virsmas.** Ja lāzers ir sabojāts vai saņēmis smagu triecienu, tas var apgāzties.

INFORMĀCIJA PAR LĀZERI

- DCE089G, DCE089R 3 staru 360° līnijas lāzers un DCE0811G, DCE0811R 2 staru 360° līnijas lāzers ir 2. kategorijas lāzera izstrādājumi. Lāzeri ir pašlīmeņojoši lāzera instrumenti, ko var izmantot pēc horizontālas (līmeņa), un vertikālas (svērteņa) līnijas izlīdzinātu darbu veikšanai.



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet un izprotiet visus norādījumus. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

Darba zona

- Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota. Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamās vietās, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.**
- **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

Elektrodrošība

- **Ar akumulatoru darbināmo instrumentu lietojiet tikai ar speciāli paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantosiet citus akumulatorus, var rasties ugunsgrēka risks.

Izstrādājuma pārskats

BRĪDINĀJUMS! Nedrīkst pārveidot piederumu vai tā daļas. Pretējā gadījumā var sabojāt zāģi vai izraisīt personāla ievainojumus.

2. attēls. Akumulatora saskarne ④

1A. attēls. Svārsta bloķētājs ③

1B. attēls. Tastatūra ②

1B. attēls. IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga: horizontālā lāzera līnija ⑧

1B. attēls. IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga: sānu lāzera līnija ⑨

1B. attēls. IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga: priekšējā vertikālā lāzera līnija (tikai DCE089R/G) ⑥

2. attēls. Magnētiskais grozāmais balstēnis ④

4. attēls. Staļīva vītņotais savienotājs (1/4 - 20 un 5/8-11) ①

1B. attēls. Akumulatora uzlādes līmeņa indikators ⑦

5. attēls. Griestu montāžas skava ⑤

5. attēls. Griestu montāža ④

5. attēls. Skrūves caurums ③

Akumulators un strāva

- Šis rīks darbojas ar šādiem DeWALT 10,8 V akumulatoriem: DCB120, DCB127 vai arī var darboties, izmantojot DeWALT AA sākuma komplektu, kurā ir 4 AA baterijas.

Piezīme. AA sākuma komplekts ir ieteicams tikai lietošanai kopā ar sarkano lāzeri.

Bateriju uzstādīšana / izņemšana

AA SĀKUMA KOMPLEKTA IZMANTOŠANA:



UZMANĪBU: AA sākuma komplekts ir izstrādāts tikai lietošanai kopā ar DeWALT 10,8 V saderīgiem lāzera izstrādājumiem un nedrīkst tikt lietots ar jebkādiem citiem instrumentiem. Nemēģiniet pārveidot izstrādājumu.

Lai uzstādītu akumulatoru:

- paceliet augšup akumulatoru nodalījuma vāciņu, kā parādīts ④. attēlā.
- ievietojiet nodalījumā četras jaunas AA izmēra baterijas atbilstīgi (+) un (-) ikonām, kas iestrādātas nodalījuma iekšpusē.
- Uzstādiēt sākuma AA bateriju komplektu, kā parādīts ④. attēlā.

10,8 V DeWALT UZLĀDĒJAMO AKUMULATORU LIETOŠANA:

- Uzstādiēt 10,8 V akumulatora komplektu, kā parādīts ④. att.



BRĪDINĀJUMS! Baterijas var eksplodēt vai tām var rasties noplūde, tādējādi izraisot ievainojumus vai ugunsgrēku. Lai mazinātu risku:

- uzmanīgi sekojiet visām norādēm un brīdinājumiem, kas atrodas uz etiķetes un iepakojuma, un komplektā esošo bateriju drošības brošūrā;
- baterijas jāievieto pareizi, ievērojot polaritāti (+ un -), kas atzīmēta uz baterijas un instrumenta.
- neizraisiet starp bateriju spailēm īssavienojumu.
- neuzlādējiet vienreiz lietojamās baterijas;
- nelietojiet vienlaicīgi lietotas un jaunas baterijas. Tās visas ir jānomaina vienlaicīgi un jāizvieto ar jaunām tā paša zīmola un veida baterijām;
- izlādējušās baterijas nekavējoties izņemiet, un no tām atbrīvojieties atbilstīgi vietējiem noteikumiem;
- baterijas nedrīkst sadedzināt;
- glabājiet baterijas bērniem neaizsniēdzamā vietā;
- izņemiet baterijas, kad ierīce netiek lietota;
- lietojiet tikai lādētāju, kas norādīts jūsu lādējamo akumulatoru komplektam.

PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- Strādājot ar lāzera instrumentu, esiet modrs, skatieties ko darāt un izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet instrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazināsies risks gūt ievainojumus.

AKUMULATORA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- Instrumentu nedrīkst ekspluatēt, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Ja instrumentu nav iespējams vadīt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā, un

neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos noteikumus. Lāzera instrumenti var būt bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

- Lietojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus, kas piemēroti šim modelim. Piederumi, kas piemēroti vienam instrumentam, var būt bīstami, lietojot kopā ar citu instrumentu.

APKALPOŠANA

- Instrumenta remonts un apkope jāveic tikai kvalificētiem remonta speciālistiem. Ja remontu, apkalpošanu vai apkopi veic nekvalificēti darbinieki, var rasties ievainojuma risks.
- Instrumentam, veicot remontu vai apkopi, jālieto tikai identiskas rezerves detaļas. Sekojiet instrukcijām šīs rokasgrāmatas nodaļā Uzturēšana. Neatļautu daļu lietošana vai nespēja sekot uzturēšanas instrukcijām var radīt elektriskā šoka vai ievainojumu risku.

Lai noteiktu jums tuvāko DeWALT apkopes centru, ejiet uz tīmekļa vietni o <http://www.dewalt.com>.

Ieteikumi par lietošanu

- Lai iegūtu labākos rezultātus, lietojiet tikai jaunas, augstas kvalitātes, pazīstamu zīmolu AA baterijas vai norādīto uzlādējamo DeWALT 10,8 V litija jonu akumulatoru.
- Nodrošiniet, lai baterijas būtu laba darba stāvoklī. Ja mirgo sarkanais zema akumulatora uzlādes stāvokļa indikators, akumulatorus nepieciešams nomainīt.
- Lai pagarinātu bateriju darbmuža ilgumu, izslēdziet lāzera, kad nestrādājot vai kamēr atzīmējat staru.
- Lai nodrošinātu sava darba precizitāti, bieži pārbaudiet vai jūsu lāzers ir kalibrēts. Skatiet sadaļu Pārbaudes kalibrēšana darba apstākļos.
- Pirms mēģināt lietot lāzera, pārbaudiet vai tas ir pareizi novietots, uz līdzenas, gludas virsmas.
- Vienmēr atzīmējiet lāzera izveidotā stara centru.
- Lielas temperatūras izmaiņas var radīt iekšējo daļu kustību, kas var ietekmēt precizitāti. Strādājot bieži pārbaudiet sava darba precizitāti. Skatiet sadaļu Pārbaudes kalibrēšana darba apstākļos.
- Ja lāzers ticis nomests, pārbaudiet, lai redzētu vai tas joprojām ir kalibrēts. Skatiet sadaļu Pārbaudes kalibrēšana darba apstākļos.

IZLĀDĒJUŠĀS BATERIJAS INDIKATORS

DCE089G, DCE089R, DCE0811G un DCE0811R aprīkoti ar baterijas mērītāju, kā parādīts attēlā 1B attēlu.

Akumulatora mērītājs norāda atlikušo enerģiju, ar katru LED veidojot 25%. Apakšējais LED iedegsies un mirgos, norādot, ka līmenis ir mazs (zem 12,5%) un baterijas nepieciešams nomainīt. Lāzers var īsu laiku turpināt darboties kamēr akumulatori turpina izlādēties, taču stars(-i) ātri paliks blāvāks(-i). Pēc tam, kad ir ielikti svaigi akumulatori un lāzers tiek atkal ieslēgts, lāzera stars(-i) atgriezīsies uz pilnu gaišumu un sarkanā indikatora gaisma paliks izslēgta. (Mirgojošu lāzera staru neizraisa zems akumulatoru stāvoklis; skatiet Indikators - ārpus sagāšanas diapazona.) Ja visas 4 LED lampiņas uz akumulatora mērītāja LED nepārtraukti mirgo, tas nenorāda, ka ir zems akumulatora līmenis; skatiet "Mirgo akumulatora mērītāja LED lampiņas" sadaļā Problēmu novēršana.

Ekspluatācija

LĀZERA IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA (SKATIET ①. ATTĒLU).

Kad lāzers izslēgts, novietojiet to uz horizontālas virsmas. Pārbidiet svārsta bloķēšanas slēdzi ② pozīcijā Atbloķēts/IESLĒGTS. DCE089G/R modelim uz tastatūras ir trīs pogas IESLĒGTS/IZSLĒGTS ③ viena horizontālai lāzera līnijai ④, viena sānu vertikālai lāzera līnijai ⑤ un viena priekšējai vertikālai lāzera līnijai ⑥ (tikai DCE089G/R).

DCE0811G /R ir divas līnijas - horizontālā līnija un sānu vertikālā līnija. Katra lāzera līnija tiek ieslēgta, nospiežot lāzera līniju IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu. Lāzera līnijas var darbināt pa vienai vai arī visas vienlaicīgi. Nospiežot IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu vēlreiz, lāzera līnijas tiek izslēgtas. Kad lāzers netiek lietots, pārbidiet svārsta bloķēšanas slēdzi pozīcijā BLOĶĒTS/IZSLĒGTS. Ja svārsta bloķēšanas slēdzis nav novietots aizslēgtajā pozīcijā, visas 4 LED lampiņas nepārtraukti mirgos uz akumulatora mērītāja.

LĀZERU LIETOŠANA

Pārāk liela SAGĀZUMA leņķa indikators

Lāzera ir izstrādāti, lai pašlīmeņotos. Ja lāzers ir sagāzts tiktāl, ka nespēj veikt pašlīmeņošanas funkciju (sagāzums >4°), mirgo lāzera stars. Pastāv divas mirgošanas secības, kas saistītas ar pārāk liela sagāzuma leņķa stāvokli: (i) starp 4° un 10° stari mirgos ar nepārtrauktu mirgošanas ciklu; (ii) pie leņķiem, kas lielāki par 10°, stari mirgos ar trīs mirgojumu ciklu. Ja notiek staru mirgošana,

tas norāda, ka LĀZERS NAV HORIZONTĀLS (VAI VERTIKĀLS) UN TO NEVAJADZĒTU LIETOT HORIZONTĀLĀS LĪNIJAS VAI SVĒRTEŅA LĪNIJAS NOTEIKŠANAI VAI ATZĪMĒŠANAI.

Novietojiet lāzēri uz taisnākas virsmas.

Grozāmās skavas lietošana (skatiet ②. attēlu)



BRĪDINĀJUMS! Novietojiet lāzēri un/vai sienas montāžu uz stabilas virsmas. Ja lāzērs nokrīt, var gūt smagus ievainojumus vai lāzērs var tikt sabojāts.

Lāzerim ir magnētisks grozāms balstenis ④, kas ir pastāvīgi piestiprināts iekārtai. Šis balstenis ļauj iekārtu uzmontēt pie jebkādas vertikālas virsmas, kas veidota no tērauda vai dzelzs. Izplatīti piemēri piemērotām virsmām ietver tērauda rāmju statnes, tērauda durvju rāmjus un strukturālās tērauda sijas. Balstenim ir atslēgas cauruma sprauga ⑤, kas ļauj iekārtu pakarināt uz naglas vai skrūves uz jebkāda tipa virsmas.

Lāzera lietošana ar GRIESTU montāžas balsteni (skatiet ⑤. attēlu)

Griestu montāžas balstenis ④ (ja iekļauts) pieļauj vairāk lāzera montāžas iespēju. Griestu montāžas balstenim vienā galā ir skava ⑥, ko iespējams piestiprināt pie siena leņķa akustiskai griestu skaņas izolācijas uzstādīšanai. Katrā sienas montāžas balsteņa galā ir skrūves caurums ⑦, kas ļauj iekārtu piestiprināt ar naglu vai skrūvi jebkāda tipa virsmai. Kad sienas montāžas elements ir nostiprināts, tā tērauda plāksne nodrošina virsmu, pie kuras var piestiprināt magnētisko grozāmo skavu ④. Lāzera pozīciju tad var precīzi pielāgot slidinot grozāmo skavu uz augšu vai uz leju pa sienas montāžas elementu.

Lāzera lietošana kopā ar papildu piederumiem

Lāzera apakšpusē atrodas urbumi ar 1/4 - 20 un 5/8 11 iekšējo vītņi. Tā ir paredzēta tam, lai uzstādītu patlaban pieejamos vai turpmāk iespējamus DeWALT piederumus. Lietojiet vienīgi tādus DeWALT piederumus, kas paredzēti šim instrumentam. Ievērojiet piederumam pievienotos norādījumus.



UZMANĪBU! Lietojot šim instrumentam citus piederumus, kurus nav ieteicis ražotājs, var rasties bīstami apstākļi.

Ja jums vajadzīga palīdzība jebkāda papildpiederuma atrašanai, lūdzu, sazinieties ar tuvāko DeWALT apkalpes centru vai ejiet uz tīmekļa saiti www.dewalt.com.

Lāzēru līmeņošana

Ja lāzērs ir atbilstoši kalibrēts, tas ir pašlīmeņojošs.

Katrs lāzērs tiek kalibrēts ražotāja fabrikā, lai noteiktu horizontāli, ja vien tas tiek novietots uz līdzenas virsmas ar vidējo līmeni $\pm 4^\circ$ pret horizontāli. Nav nepieciešama manuāla regulēšana.

APKOPE

- Lai uzturētu savu darba precizitāti, regulāri pārbaudiet lāzēri, lai pārlicinātos, ka tas ir atbilstoši kalibrēts. Skatiet sadaļu Pārbaudes kalibrēšana darba apstākļos.
- Kalibrēšanas pārbaudes UN citus uzturēšanas remontus var veikt DeWALT apkalpes centros.
- Kad nelietojat, uzglabājiet lāzēri nodrošinātajā aprīkojuma kastē. Lāzēri nedrīkst glabāt temperatūrā, kas zemāka par -20°C (-5°F) vai augstāka par 60°C (140°F).
- Nenovietojiet lāzēri aprīkojuma kastē, ja lāzērs ir mitrs. Pirms uzglabāšanas lāzērs vispirms ir jānosusina ar mīkstu, sausu lupatiņu.

TĪRĪŠANA

Ārējās plastmasas detaļas var notīrīt ar mitru lupatiņu. Lai gan šīs daļas ir izturīgas pret šķīdinātājiem, NEKAD nelietojiet šķīdinātājus. Pirms instrumenta uzglabāšanas noņemiet mitrumu ar mīkstu sausu lupatiņu.

Precizitātes pārbaude un kalibrēšana

PRECIZITĀTES PĀRBAUDE –

Horizontālais stars, skenēšanas virziens (Skatiet ⑦. attēlu)

Lāzera horizontāles skenēšanas kalibrācijas pārbaudei nepieciešamas divas atsevišķas 9 m (30 pēdas) sienas. Svarīgi veikt kalibrēšanas pārbaudi tādā attālumā, kas nav mazāks par attiecīgo attālumu līdz projicējamai virsmai, kam lāzērs tiks izmantots.

1. Piestipriniet lāzēri pie sienas izmantojot tā grozāmo skavu, ar lāzēri vērstu uz priekšu virzienā uz pretējo sienu (0 grādu pozīcijā).
2. Ieslēdziet lāzera horizontālo staru un atzīmējiet stara pozīciju uz pretējās sienas, tieši šķērsām pret lāzēri. Vienmēr atzīmējiet lāzera stara centru.
3. Pagrieziet lāzēri par 180 grādiem un atzīmējiet stara pozīciju uz pretējās sienas.

4. Izmēriet vertikālo attālumu starp apakšējo atzīmi (A) augšējo atzīmi (B). Ja attālums starp abiem punktiem ir lielāks nekā norādīts tabulā, lāzers jānogādā pilnvarotā apkopes centrā, lai tam veiktu apkopi.

Attālums starp sienām	Pieļaujamais attālums starp atzīmēm
9 m (30')	3,0 mm (1/8 collas)
12 m (40 pēdas)	4,0 mm (5/32 collas)
15 m (50 pēdas)	5,0 mm (7/32 collas)

PRECIZITĀTES PĀRBAUDE –

Horizontālais stars, nobīdes virziens (Skatiet 8. attēlu)

Lāzera horizontālās nobīdes kalibrācijas pārbaudei nepieciešama viena vismaz 30 pēdu (9 m) gara siena. Svarīgi veikt kalibrēšanas pārbaudi tādā attālumā, kas nav mazāks par attiecīgo attālumu līdz projicējamai virsmai, kam lāzers tiks izmantots.

1. Piestipriniet lāzeri sienas vienā galā, izmantojot grozāmo skavu.
2. Ieslēdziet lāzera horizontālo staru un pagrieziet lāzeri uz priekšu uz pretējo sienas galu un aptuveni paralēli blakusesošai sienai.
3. Atzīmējiet stara centru divās vietās (C, D) vismaz 30' (9 m) attālumā vienu no otras.
4. Pārvietojiet instrumentu sienas otrā galā.
5. Ieslēdziet lāzera horizontālo staru un pagrieziet lāzeri atpakaļ uz pirmo sienas galu un aptuveni paralēli blakusesošai sienai.
6. Noregulējiet lāzera augstumu tā, ka stara centrs ir salāgots ar tuvāko atzīmi (E).
7. Atzīmējiet stara centru (F) tieši virs vai zem tālākās atzīmes (G).
8. Izmēriet attālumu starp šīm divām atzīmēm (C, D). Ja attālums starp abiem punktiem ir lielāks nekā norādīts tabulā, lāzers jānogādā pilnvarotā apkopes centrā, lai tam veiktu apkopi.

Attālums starp sienām	Pieļaujamais attālums starp atzīmēm
9 m (30')	6,0 mm (1/4 collas)
12 m (40 pēdas)	8,0 mm (5/16 collas)
15 m (50 pēdas)	10,0 mm (13/32 collas)

PRECIZITĀTES PĀRBAUDE –

Vertikālais stars (skatiet 9. attēlu)

Lāzera vertikāles (svērteņa līnijas) kalibrēšanu visprecīzāk var veikt, ja ir pieejams pietiekami liels

vertikālais augstums, ideāli 30 pēdas (9 m), vienai personai veicot lāzera pozicionēšanu uz grīdas un otrai personai atrodoties netālu no griestiem, lai atzīmētu stara pozīciju. Svarīgi veikt kalibrēšanas pārbaudi tādā attālumā, kas nav mazāks par attiecīgo attālumu līdz projicējamai virsmai, kam lāzers tiks izmantots.

1. Novietojiet lāzeri uz grīdas un ieslēdziet abus vertikālos starus.
2. Atzīmējiet pozīciju, kur stari krustojas uz grīdas (H, I) un arī uz griestiem (J). Vienmēr atzīmējiet lāzera stara centru.
3. Pagrieziet lāzeri par 180 grādiem un pārvietojiet to otrās atzīmes tuvumā (K) tā, lai staru krustpunkts sakrīt tieši ar sākotnējo atzīmi (H, I) uz grīdas.
4. Atzīmējiet pozīciju, kur stari krustojas uz griestiem (L).
5. Izmēriet attālumu starp divām griestu atzīmēm (J, K). Ja attālums starp abiem punktiem ir lielāks nekā norādīts tabulā, lāzers jānogādā pilnvarotā apkopes centrā, lai tam veiktu apkopi.

Griestu augstums	Pieļaujamais attālums starp atzīmēm
2,5 m (8 pēdas)	1,5 mm (1/16 collas)
3 m (10 pēdas)	2,0 mm (3/32 collas)
4 m (14 pēdas)	2,5 mm (1/8 collas)
6 m (20 pēdas)	4 m (5/32 pēdas)
9 m (30 pēdas)	6 m (1/4 pēdas)

30° precizitātes starp vertikālajiem stariem pārbaude (DCE089R/G) (skatiet 10. attēlu)

90° precizitātes pārbaudei nepieciešama atklāta grīdas platība ne mazāka kā 10 m x 5 m (33 pēdas x 18 pēdas). Skatiet 9. attēlu, kur norādīta lāzera un atzīmēto punktu atrašanās vieta katrā darbībā. Vienmēr atzīmējiet lāzera stara centru.

1. Uzstādiet lāzeri vienā grīdas stūrī un pagrieziet sānos vertikālo staru.
2. Atzīmējiet stara centru trīs vietās (M, N, O) uz grīdas gar sānu lāzera līniju. Atzīmei (O) jābūt lāzera līnijas viduspunktā.
3. Pārvietojiet lāzeri uz atzīmi (N) un ieslēdziet abus vertikālos starus.
4. Ar priekšējo staru salāgotu ar atzīmi (M), pozicionējiet staru, lai tas precīzi šķērsotu atzīmi (O).
5. Atzīmējiet pozīciju (P) gar vertikālo staru ne mazāk kā 5 m (18 collas) attālumā no iekārtas.

- Grieziet lāzēri ap atzīmi B tā, lai priekšējais vertikālais stars tagad ietu caur atzīmi ④, ④.
- Atzīmējiet pozīciju ⑥, kur sānu vertikālais stars iet caur atzīmi ④.
- Izmēriet attālumu starp atzīmēm ④ un ⑥. Ja attālums starp abiem punktiem ir lielāks nekā norādīts tabulā, lāzers jānogādā pilnvarotā apkopes centrā, lai tam veiktu apkopi.

Attālums no A līdz B	Pielaujamais attālums starp atzīmēm
4 m (14')	3,5 mm (5/32 collas)
5 m (17 pēdas)	4,5 mm (3/16 collas)
6 m (20 pēdas)	5,5 mm (7/32 collas)
7 m (23 pēdas)	6 m (1/4 pēdas)

Problēmu novēršana

Lāzēri nevar ieslēgt

- Pārlicinieties, ka AA baterijas (ja tiek lietotas) ir uzstādītas atbilstoši atzīmēm (+) un (-) bateriju vāka iekšpusē.
- Pārlicinieties, ka lādējamie akumulatori ir labā darba kārtībā. Ja ir šaubas par tām, ievietojiet jaunas baterijas.
- Bateriju spailēm jābūt tīrām, un uz tām nedrīkst būt rūsas traipu. Uzturiet lāzēri sausu un lietojiet tikai jaunas augstas kvalitātes, pazīstamu firmu akumulatorus, lai samazinātu akumulatoru noplūdes risku.
- Ja lāzera iekārta ir uzsilusi virs 50 °C (120 °F), iekārta neieslēgsies. Ja lāzera ir ticis uzglabāts ļoti siltā temperatūrā, ļaujiet tam atdzist. Lāzera līmeņrādi nevajadzētu sabojāt, nospiežot pogu ieslēgt/izslēgt pirms tas ir atdzisis līdz pareizajai darba temperatūrai.

Lāzera stari mirgo

Ja lāzers ir pārmērīgi sagāzts un iekšējais mehānisms nespēj veikt pašlīmeņošanu, lāzera stari sāk mirgot, liecinot par to, ka sagāzums ir pārāk liels. STARU MIRGOŠANA LIECINA PAR TO, KA STARI NAV NOLĪMĒNOTI HORIZONTĀLI VAI VERTIKĀLI, TĀPĒC TOS NEVAR IZMANTOT HORIZONTĀLAS VAI VERTIKĀLAS LĪNIJAS ATZĪMĒŠANAI. Novietojiet lāzēri uz taisnākas virsmas.

Lāzera stari nepārstāj pārvietoties

Lāzers ir precīzijas instruments. Tādēļ, ja lāzers nav novietots uz stabilas (un nekustīgas) virsmas, tas turpinās meklēt horizontālo līmeni. Ja stari nepārtrauc pārvietošanos, mēģiniet novietot lāzēri uz stabilākas virsmas. Tāpat virsmai jābūt relatīvi līdzenai, lai lāzers nostabilizētos.

AKUMULATORA MĒRĪTĀJA LED LAMPIŅAS MIRGO

Kad visas 4 LED lampiņas nepārtraukti mirgo uz akumulatora mērītāja, tas norāda, ka iekārta nav pilnībā izslēgta, izmantojot svārsta bloķēšanas slēdzi ②. Svārsta bloķēšanas slēdzim vienmēr jābūt novietotam pozīcijā BLOKĒTS/IZSLĒGTS, kad lāzers netiek lietots.

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Piederumu uzstādīšana lāzēram (skatiet ②), att., mazais papildattēls)

Lāzera apakšpusē atrodas urbūmi ar 1/4 - 20 un 5/8 - 11 iekšējo vītņi (I). Tā ir paredzēta tam, lai uzstādītu patlaban pieejamos vai turpmāk iespējamus DEWALT piederumus. Lietojiet vienīgi tādus DEWALT piederumus, kas paredzēti šim instrumentam. Ievērojiet piederumam pievienotos norādījumus.

Piederumus, ko ieteicams lietot kopā ar šo instrumentu, var iegādāties par atsevišķu samaksu no vietējā izplatītāja vai pilnvarotā remonta darbnīcā. Ja jums vajadzīga palīdzība kāda piederuma atrašanai, lūdzu, apmeklējiet mūsu mājaslapu: www.dewalt.com.

Apkope un labošana

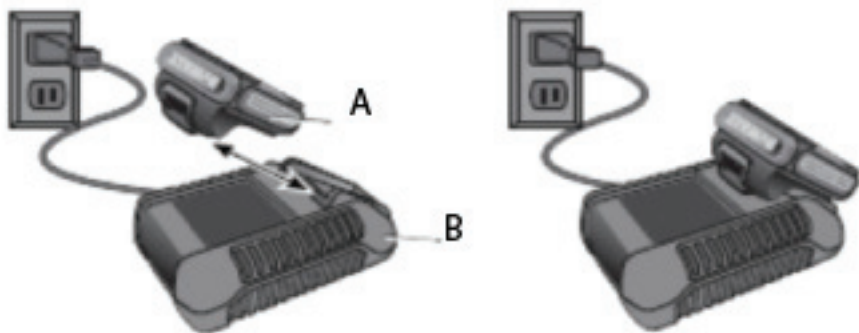
- Piezīme.** Ja lāzera līmeņrādis (-zi) tiek izjaukts(-i), izstrādājuma garantijas vairs nav spēkā.

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu drīkst veikt tikai pilnvarotos DEWALT apkopes centros. Ja remontu, apkalpošanu vai apkopi veic nekvalificēti darbinieki, var rasties ievainojuma risks. Lai noteiktu jums tuvāko DEWALT apkopes centru, ejiet uz tīmekļa vietni <http://www.dewalt.com>.

Specifikācijas

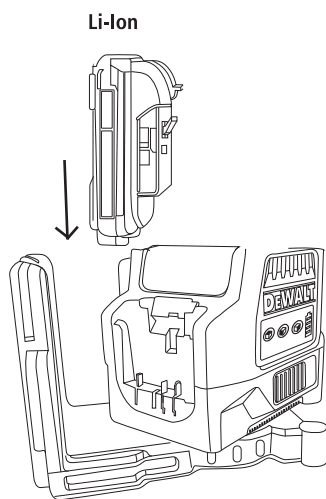
LĀZERA INSTRUMENTS

Gaismas avots	Lāzera diodes	
Lāzerstara vijņu garums	620 – 630 nm redzamā gaisma (SARKANS)	510 – 530 nm redzamā gaisma (ZAĻŠ)
Lāzera enerģija	≤1,5 mW (katrs stars) 2. KLASES LĀZERA IZSTRĀDĀJUMS	
Darba diapazons	20 m (±65 pēdas) SARKANS	35 m (±115 pēdas) ZAĻŠ
	50 m ar detektoru	60 m ar detektoru
Precizitāte (svērtenis)	±3 mm uz 9 m (±1/8 collas uz 30 pēdām)	
Precizitāte (horizontālais līmenis):	±3 mm uz 9 m (±1/8 collas uz 30 pēdām)	
Indikatori		
Akumulatoram zems uzlādes līmenis	1 x LED lampiņa mirgo uz akumulatora rādītāja	
Iekārta nav izslēgta ar svārsta bloķēšanas slēdzi	4 x LED lampiņa mirgo uz akumulatora rādītāja	
Mirgojoši lāzera stari	Sagāzuma diapazons pārsniegts / iekārta nav nolīmeņota	
Barošanas avots	4 AA (1,5 V) izmēra baterijas (6 V līdžstrāva) vai 10,8 litiņa jonu DeWALT akumulators	
Darba temperatūra	-10 °C līdz 50 °C (14 °F līdz 122 °F)	
Uzglabāšanas temperatūra	-20 °C līdz 60 °C (-5 °F līdz 140 °F)	
Mitrums	Maksimālais relatīvais mitrums 80% temperatūrām līdz 31 °C (88 °F) vienmērīgi samazinās līdz 50% relatīvajam mitrumam pie 40 °C (104 °F)	
Vides	Ūdens un putekļu izturīgs atbilstoši IP65	



1a attēls

1b attēls

B

2. attēls

AKUMULATORA UN LĀDĒTĀJA DROŠĪBA

Lietotāja drošība



BRĪDINĀJUMS!

- Uzmanīgi izlasiet visas drošības instrukcijas un izstrādājuma rokasgrāmatu pirms sava izstrādājuma lietošanas. Personai, kas atbildīga par instrumentu, nepieciešams nodrošināt, ka visi lietotāji saprot un ievēro šīs instrukcijas.
- Saglabājiet visas rokasgrāmatas sadaļas turpmākai atsaucei.

Litija jonu akumulatora komplekta drošība

AKUMULATORA RĪKU LIETOŠANA UN APKOPE

- Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes. Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja jūs nejauši pieskārāties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību. Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

APKOPE

- Instrumenta remonts un apkope jāveic tikai kvalificētiem remonta speciālistiem. Ja remontu, apkalpošanu vai apkopi veic nekvalificēti darbinieki, var rasties ievainojuma risks. Lai atrastu sev tuvāko DeWALT apkopes centru, zvaniet uz 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) vai ejiet uz tīmekļa vietni <http://www.DEWALT.com>.

- Neizjauciet instrumentu, akumulatoru komplektu vai lādētāju. Ierīcē nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi.
- Instrumentu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Instrumenta pārveidošana var novest pie ievainojuma vai instrumenta bojājuma

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtiet rezerves akumulatoru, jānorāda akumulatora kataloga numurs un spriegums. Lai pārbaudītu akumulatoru un lādētāju saderību, skatiet tabulu, kas atrodas šīs rokasgrāmatas beigās. Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja izmantošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam izpildiet norādīto uzlādes kārtību.

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- Akumulatoru NEKAD nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. NEPĀRVEIDOJIET akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, citādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus. Lai pārbaudītu akumulatoru un lādētāju saderību, skatiet tabulu, kas atrodas šīs rokasgrāmatas beigās.
- Lādējiet akumulatorus tikai lādētājā, kas atrodas komplektācijā kopā ar izstrādājumu.
- NEDRĪKST akumulatoru apliet ar ūdeni vai citu šķidrumu vai iegremdēt kādā šķidrumā.
- Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 105 °F (40 °C) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpusi ir ieplaisājis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Bojāti

akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājat akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem. Piemēram, nenovietojiet akumulatoru priekšautos, kabatās, instrumentu kārbās, izstrādājumu piederumu kārbās, atvilktnēs utt. kopā ar nenostiprinātām naglām, skrūvēm, atslēgām utt. Akumulatoru pārvietošana, iespējams, var izraisīt ugunsgrēkus, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem, piemēram, atslēgām, monētām, rokas instrumentiem u.tml. Litija jonu akumulatoru pārvietošana ir regulēta, jo, transportējot atsevišķus akumulatorus, to spaiļēm jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu. Pirms litija jonu akumulatoru transportēšanas kopā ar jūsu sūtījumu pāravadātāju apstipriniet noteikumus transportēšanai, iepakojšanai un izsūtīšanai.



Otrreizēja pārstrāde

Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Uzlādējams akumulators

- Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no instrumenta ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:
- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet tos savam pārstāvim vai vietējai pārstrādes iestādei. Alternatīvi, DeWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē: www.2helpU.com.

Akumulatora lādētāja drošība

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

Lādētāji

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi saderīgiem akumulatoru lādētājiem.

Jūsu instrumentam tiek izmantots DeWALT lādētājs. Lai pārbaudītu akumulatoru un lādētāju saderību, skatiet tabulu, kas atrodas šīs rokasgrāmatas beigās.

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un izstrādājuma, kurā tiek izmantots akumulators.



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.



UZMANĪBU! Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DeWALT vairākkārt uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LITIJAS JONU (LI-ION) AKUMULATORIEM

- Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots. Akumulatoru uguni var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni. Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu. Jāieelpo sveigais gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.

IEVĒRĪBA! Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu akumulatorā, ja akumulators ir pievienots elektrotīklam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, slīpēšanas putekļus, metāla skaidas, tērauda vati, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla.

- **NEDRĪKST lādēt akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DeWALT vairākkārt uzlādējamo akumulatoru uzlādēšanai.** Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- Uz lādētāja nedrīkst novietot kādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlieku pārkaršanu tā iekšpusē. Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- Nelietojiet lādētāju, ja tā vads vai kontaktdakša ir bojāti.
- Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts. Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā. Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla. Tādējādi mazinās elektrošoka risks. Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEDRĪKST vienlaicīgi saslēgt kopā 2 lādētājus.**
- Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 120 V / 220 V mājsaimniecības elektrisko strāvu.

Lādētāju nedrīkst izmantot ar jebkuru citu spriegumu. Ievērojiet, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

Uzlādes gaita (1. att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktlīdžai.
2. Ievietojiet akumulatoru (C) lādētājā līdz galam, kā parādīts 1. attēlā, līdz tas pilnībā atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanais indikators deg nepārtraukti, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.

Uzlādes indikatori

Daži lādētāji ir izstrādāti, lai noteiktu noteiktas problēmas, kas var rasties ar akumulatoriem. Problēmas tiek norādītas ar sarkanu gaismu, kas ātri mirgo. Ja tas notiek, vēlreiz pārlieciat akumulatoru lādētājā. Ja problēma vēl pastāv, izmēģiniet citu akumulatoru, lai noteiktu, vai lādētājs ir darba kārtībā. Ja jaunais akumulators tiek pareizi uzlādēts, sākotnējais akumulators ir bojāts un jānogādā apkopes centrā vai citā savākšanas vietā atreizējai pārstrādei. Ja, ievietojot rezerves akumulatoru, indikators mirgo tāpat kā sākumā, nogādājiet lādētāju pilnvarotā apkopes centrā, lai to pārbaudītu.

KARSTA/AUKSTA AKUMULATORA UZLĀDES ATLIKŠANA

Dažiem lādētājiem ir karstas/aukstas uzlādes aizkaves funkcija: kad lādētājs nosaka karstu akumulatoru, tas automātiski uzsāk karsta akumulatora aizkavi, apturot lādēšanu, līdz akumulators tiek atdzesēts. Pēc tam, kad akumulators tiek ir atdzesēts, lādētājs automātiski pārslēdzas uz akumulatora lādēšanas režīmu. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks. Sarkanā gaisma mirgo ilgi, pēc tam īsi, kamēr tas atrodas karsta / auksta uzlādes atlikšanas režīmā.

AKUMULATORA ATSTĀŠANA LĀDĒTĀJĀ

Akumulatoru var neierobežotu laikposmu atstāt elektrotīklam pievienotā lādētājā ar iedegtu sarkanās gaismas diodi. Lādētājs uzturēs akumulatoru gatavībā un pilnībā uzlādētu.

PIEZĪME. Akumulators lēnām zaudēs uzlādes līmeni, kad tas tiek turēts ārpus lādētāja. Ja akumulators tiek turēts uzlādes uzturēšanas režīmā, tam iespējams nepieciešams tikt uzlādētam pirms lietošanas. Akumulators, iespējams, var zaudēt tā uzlādi, ja tiek

atstāts lādētājā, kas nav iesprausts atbilstošā maiņstrāvas avotā.

VĀJI AKUMULATORI! Lādētāji var noteikt vāji uzlādētu akumulatoru. Tādi akumulatori ir vēl lietojami, bet neuzskatiet, ka tie paveiks tik pat daudz darba. Lādētājs norādīs, ka jānomaina akumulators.

Svarīgas piezīmes par lādēšanu

1. Akumulatora visilgāko kalpošanas laiku un darba efektivitāti var panākt tad, ja to uzlādē gaisa temperatūrā no 65 °F līdz 75 °F (18° - 24 °C). NEUZLĀDĒJIET akumulatoru, ja gaisa temperatūra ir zemāka par +40 °F (+4,5 °C) vai augstāka par +105 °F (+40,5 °C). Tas ir svarīgi, lai neizraisītu akumulatoram smagus bojājumus.
2. Lādētājs un akumulators uzlādes laikā var palikt jūtami silts, tam pieskaroties. Tā ir normāla parādība un neliecina par problēmām. Lai veicinātu akumulatora atdzišanu pēc lietošanas, izvairieties no lādētāja vai akumulatora novietošanas siltā vidē, piemēram, metālā šķūnī vai piekabē bez siltumizolācijas.
3. Ja akumulators pareizi nelādējas:
 - a. pārbaudiet līgšanas darbību, iespraužot lampu vai kādu citu elektroiekārtu;
 - b. pārbaudiet, vai līgza ir savienota ar gaismas slēdzi, kas izslēdz strāvu, kad jūs izslēdziet gaismas;
 - c. pārvietojiet lādētāju un akumulatoru uz vietu, kur apkārtnē gaisa temperatūra ir aptuveni 18°- 24 °C (65 °F - 75 °F);
 - d. Ja lādēšanas problēmas joprojām pastāv, aiznesiet instrumentu, akumulatoru un lādētāju uz vietējo apkopes centru.
4. Šo ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Instrumentu šādos apstākļos NEDRĪKST TURPINĀT ekspluatēt. Sekojiet lādēšanas gaitai. Jūs arī varat uzlādēt daļēji lietotu akumulatoru, kad vien vēlaties, bez jebkādiem nelabvēlīgiem efektiem uz akumulatoru.
5. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, slīpēšanas putekļus, metāla skaidas, tērauda vati, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla.

6. Nedrīkst to sasaldēt vai citu šķidrumu vai to iegremdēt kādā šķidrumā.

BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.

UZMANĪBU! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora plastmasas apvalks salūzt vai iekļūst, atgrieziet to uz apkopes centru otrreizējai pārstrādei.

Ieteikumi uzglabāšanai

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta.
2. Ja akumulatori vai lādētāji tiek uzglabāti ilglaicīgi, tie nesabojājas. Pareizos apstākļos tos var uzglabāt 5 vai vairāk gadus.

EKSPLUATĀCIJA

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču un piederumu uzstādīšanas / noņemšanas izslēdziet instrumentu un izvairieties no tā akumulatoru.

Akumulatora ievietošana un izņemšana (2. att.)

PIEZĪME. Pārbaudiet, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Lai uzstādītu akumulatoru (A) uz instrumenta, saskaņojiet akumulatoru ar slīdēm uz instrumenta aizmugures un virziet to stingri iekārtā, līdz atskan fiksācijas skaņa.

Lai izņemtu akumulatoru no instrumenta, nospiediet atbrīvošanas pogu un stingri velciet akumulatoru ārā no instrumenta. Ievietojiet to lādētājā, kā parādīts 1a., 1b. att.

Ieteikumi lietošanai

- Lai nodrošinātu pagarinātu darbmūžu, 12 V maks. DEWALT litija jonu akumulatoru var lietot ar jūsu sarkanajiem vai zaļajiem litija jonu lāzeriem.
- Nodrošiniet, lai akumulatori būtu labā darba stāvoklī. Ja uz ekrāna mirgo zema akumulatora uzlādes stāvokļa indikators, akumulatori ir jāuzlādē.

UZTURĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču un piederumu uzstādīšanas / noņemšanas izslēdziet instrumentu un izvairieties no tā akumulatoru.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdenī samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

NORĀDĪJUMI LĀDĒTĀJA TĪRĪŠANAI



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus.

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DeWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DeWALT ieteiktos piederumus.

Piederumus, ko ieteicams lietot kopā ar šo instrumentu, var iegādāties par atsevišķu samaksu no vietējā izplatītāja vai pilnvarotā remonta darbnīcā. Ja jums vajadzīga palīdzība jebkāda papildu piederuma atrašanā, lūdzu, sazinieties ar DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, zvaniet uz 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) vai eļiet uz saiti www.dewalt.com.

Remonts

Lietotājs pats nevar veikt lādētāja un akumulatora apkopi. Lai nodrošinātu izstrādājuma DROŠĪBU un UZTICAMĪBU, labojumus, uzturēšanu un pielāgošanu drīkst veikt DeWALT rūpnīcas apkopes centrs DeWALT autorizēts apkopes centrs vai cits kvalificēts apkopes personāls. Vienmēr izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas.

Lādētāja un akumulatora atbilstības tabula.

DeWALT akumulatoru un lādētāju sistēmas (Eiropa/ANZ)					
			Lādētāji / lādēšanas laiks (minūtes)		
Akumulatora kat. #	Izejas spriegums	Amp. stunda	240 volti		12 volti
			DCB100	DCB105	DCB119
DCB120	10,8 V	1,3	40	40	40
DCB123	10,8 V	1,5	40	40	40

"X" norāda, ka akumulators nav saderīgs ar šo noteikto lādētāju. Visi lādēšanas laiki ir aptuveni. Patiesi lādēšanas laiki var atšķirties. Plašākai informācijai lasiet instrukciju rokasgrāmatu.

DCE089G, DCE089R: 3-ЛУЧЕВОЙ ЛАЗЕРНЫЙ УРОВЕНЬ

DCE0811G, DCE0811R: 2-ЛУЧЕВОЙ ЛАЗЕРНЫЙ УРОВЕНЬ

Поздравляем Вас!

Вы выбрали прибор фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используемое без символа опасности слово означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к повреждению прибора.

ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКЛИ ВОПРОСЫ ИЛИ КОММЕНТАРИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ДАННОГО ПРИБОРА ИЛИ ЛЮБОГО ДРУГОГО ПРОДУКТА DeWALT, СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ: Тел: 01753-56 70 55, Факс: 01753-57 21 12 ИЛИ ПОСЕТИТЕ НАШ САЙТ: www.DEWALT.eu



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы прочтите данные инструкции по безопасности, а также

руководство по эксплуатации прибора.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению прибора.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Правила безопасности при работе с лазерами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током,

*возникновению пожара и/или
получению тяжёлой травмы.*

⚠ ВНИМАНИЕ! Лазерное излучение. Не разбирайте и не видоизменяйте лазерный прибор. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей. Это может привести к серьёзному поражению глаз.

⚠ ВНИМАНИЕ: Опасное излучение. Использование элементов управления, настроек или выполнение действий, отличных от указанных в данном руководстве, может привести к опасному воздействию лазерного излучения.

- **Используйте лазерный прибор только с предназначенными для него батарейками питания.** Использование батареек питания иного типа может привести к возникновению пожара.
- **Храните неиспользуемые лазерные приборы в местах, недоступных для детей и посторонних лиц.** Лазерные приборы могут представлять опасность в руках неопытных пользователей.
- **Используйте только дополнительные принадлежности, рекомендованные производителем Вашей модели прибора.** Дополнительные принадлежности и аксессуары, подходящие для одного прибора, при использовании с другой моделью могут стать причиной получения травмы.
- **Техническое обслуживание продукта должно производиться только квалифицированными специалистами.** Техническое обслуживание или ремонт, произведённые неквалифицированным персоналом, могут стать причиной получения травмы. Местонахождение ближайшего авторизованного сервисного центра DEWALT можно узнать по телефону 01753-56 70 55 или на сайте www.DEWALT.eu
- **Ни в коем случае не рассматривайте лазерный луч через оптические приборы, такие как телескоп или теодолит.** Это может привести к серьёзному поражению глаз.
- **Никогда не устанавливайте лазерный прибор вблизи от отражающих поверхностей, которые могут отразить лазерный луч в глаза пользователя или случайного лица.** Это может привести к серьёзному поражению глаз.
- **Всегда выключайте лазерный прибор, когда он не используется.** Включённый

прибор увеличивает риск попадания лазерного луча в глаза.


- **Не разбирайте лазерный прибор.** Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей.
- **Ни в коем случае не видоизменяйте лазерный прибор.** Любые видоизменения прибора могут привести к опасному лазерному излучению.
- **Никогда не используйте лазерный прибор в присутствии детей и не позволяйте детям пользоваться прибором.** Это может привести к серьёзному поражению глаз.
- **Устанавливайте лазерный прибор на устойчивой ровной поверхности.** Падение лазера может привести к его повреждению или получению тяжёлой травмы.
- **Данный прибор поставляется полностью в собранном виде.** Данный прибор оборудован функциями быстрой и простой настройки. Перед использованием прибора внимательно прочтите и примите к сведению все инструкции в руководстве по эксплуатации прибора.
- Прямое попадание в глаза луча лазера 2-го класса считается безопасным в течение не более 0,25 секунды. В этом случае ответная реакция глазного века обеспечивает достаточную защиту глаза.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании лазерных приборов:

- *Травмы в результате поражения лазерным лучом.*

МАРКИРОВКА ПРИБОРА

- **Никогда не снимайте и не стирайте с прибора предупреждающие этикетки.** При отсутствии предупреждающих этикеток пользователь или случайное лицо могут непредумышленно подвергнуться облучению.
- На приборе имеются следующие знаки:
Vвольт
mWмилливатт
 Внимание! Лазер!
nmдлина волны излучения
в нанометрах

На приборе имеются следующие пиктограммы:



Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации



Внимание! Лазер!



Не смотрите на лазерный луч.

⚠ На лазерном приборе для Вашего удобства и безопасности, размещены следующие этикетки, оповещающие о классе данного лазера. Особенности Вашей конкретной модели продукта описаны в руководстве по эксплуатации прибора.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Для обеспечения максимальной точности в работе регулярно проверяйте лазерный прибор на правильность калибровки. См. раздел «Проверка локальной калибровки» в руководстве по эксплуатации прибора.
- Проверку калибровки и прочие виды технического обслуживания можно произвести в авторизованном сервисном центре DeWALT.
- Храните не используемый лазерный прибор в чемодане, входящем в комплект поставки. Не храните лазерный прибор при температуре ниже -20°C или выше $+60^{\circ}\text{C}$.
- Не убирайте в чемодан влажный лазерный прибор. Сначала полностью высушите лазерный прибор при помощи мягкой сухой ткани.

ЧИСТКА

Внешние пластиковые детали можно чистить влажной тканью. Несмотря на то, что данные части устойчивы к действию растворителей,

НИКОГДА не используйте растворители. Перед тем как убрать лазерный прибор на хранение, удалите любую влагу с его поверхности при помощи сухой мягкой ткани.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Разборка лазерного прибора аннулирует все гарантийные обязательства на продукт.

В целях обеспечения **БЕЗОПАСНОСТИ** и **ДОЛГОВЕЧНОСТИ** в использовании продукта ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться только в авторизованных сервисных центрах DeWALT. Ремонт Вашего прибора должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего прибора в дальнейшей эксплуатации.

Техническое обслуживание или ремонт, произведённые неквалифицированным персоналом, могут стать причиной получения травмы. Адрес ближайшего авторизованного центра DeWALT узнайте на сайте www.DEWALT.eu

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DeWALT. Дополнительные принадлежности и аксессуары, подходящие для одного прибора, при использовании с другой моделью могут стать причиной получения травмы.

Рекомендованные дополнительные принадлежности, используемые с Вашим прибором, можно приобрести за дополнительную плату у местного дилера или в авторизованном сервисном центре. Если Вам нужна помощь в поиске какой-либо принадлежности, обратитесь в:

DeWALT

210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD

Тел: 01753-56 70 55, Факс: 01753-57 21 12

или посетите наш сайт www.DEWALT.eu

В комплект поставки Вашего прибора может входить магнитный опорный кронштейн. Данный кронштейн позволяет закреплять прибор на любых вертикальных поверхностях из стали или чугуна при помощи магнитов, расположенных на задней стороне кронштейна.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не стойте под лазерным прибором, установленным на магнитный кронштейн. Падение лазера может привести к его повреждению или получению тяжёлой травмы.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Используйте приборы, работающие от батареек, только со специально для них разработанными батарейками питания. Использование батареек питания иного типа может привести к возникновению пожара.

⚠ ВНИМАНИЕ: Батарейки могут взорваться или протечь, и могут стать причиной травмы или возникновения пожара. Для снижения риска:

- Строго следуйте всем инструкциям и предупреждениям, содержащимся в маркировке батареек питания и на упаковке.
- Всегда вставляйте батарейки питания с соблюдением полярности (+ и -), совмещая соответствующие символы на батарейке и приборе.
- Не допускайте короткого замыкания контактов батарейки питания.
- Ни в коем случае не пытайтесь заряжать батарейки питания разового использования.
- Не смешивайте старые и новые батарейки питания. Заменяйте одновременно все батарейки питания новыми батарейками такой же марки и типоразмера.
- Отработанные батарейки немедленно извлекайте из прибора и утилизируйте их в соответствии с местным законодательством.
- Не бросайте батарейки питания в огонь.
- Храните батарейки питания в не доступном для детей месте.
- Извлекайте батарейки питания из прибора, если Вы не будете им пользоваться в течение нескольких месяцев.

Окончание срока службы продукта



- НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ данный продукт вместе с обычными бытовыми отходами.
- ВСЕГДА утилизируйте батарейки питания в соответствии с местным законодательством.
- УТИЛИЗИРУЙТЕ прибор в соответствии с местными положениями по сбору и утилизации отходов электрического и электронного соответствию с Директивой WEEE.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Компания DeWALT уверена в качестве своей продукции и, в связи с этим, предлагает профессиональным пользователям исключительные условия гарантийного обслуживания продуктов. Данные гарантийные условия являются дополнением к вашему договорным правам и никоим образом не ущемляют вышеуказанные права профессиональных пользователей и законные права непрофессиональных пользователей на гарантийное обслуживание. Гарантия действительна в пределах территорий государств-членов Европейского союза и Европейской зоны свободной торговли.

• 30 ДНЕЙ ГАРАНТИЯ ОБМЕНА •

Если Вы не совсем удовлетворены работой Вашего изделия DeWALT, просто верните его в полной комплектации в течение 30 дней с даты покупки в торговую организацию для возврата денег или замены. Возврат и замена производится только при подтверждении нормального износа продукта и факта совершения покупки.

• ОДИН ГОД БЕСПЛАТНОГО СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ •

Если Вам потребуется провести ремонт или техническое обслуживание Вашего изделия DeWALT в течение 12 месяцев со дня покупки, Вы можете воспользоваться правом одного бесплатного сервисного обслуживания. Оно будет проведено совершенно бесплатно в авторизованном сервисном центре DeWALT. При подтверждении факта совершения покупки. Включает в себя стоимость работ. Не включает стоимость принадлежностей

и запасных деталей, если они не попадают под действие гарантийных условий.

• ОДИН ГОД ПОЛНОЙ ГАРАНТИИ •

Если в течение 12 месяцев со дня покупки Ваше изделие выйдет из строя по причинам, связанным с качеством материалов или сборки, DEWALT гарантирует бесплатную замену всех неисправных частей или - по своему усмотрению - бесплатную замену самого изделия при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению;
- Неисправность изделия не является следствием нормального износа;
- Не предпринималось попыток ремонта изделия неуполномоченными лицами;
- Имеется подтверждение факта совершения покупки;
- Изделие возвращено в полной комплектации и с наличием всех оригинальных составных частей.

Если Вы хотите подать заявку на гарантийное обслуживание, обратитесь к Вашему продавцу, в один из авторизованных сервисных центров DEWALT, список которых приведен в каталоге продукции DEWALT, или в ближайший сервисный центр DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.DEWALT.eu

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению прибора.

Если у Вас возникли вопросы или комментарии относительно данного прибора или любого другого продукта DEWALT, посетите наш сайт www.dewalt.com.



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите все инструкции. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжёлой травмы.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ



ВНИМАНИЕ: Лазерное излучение. Не разбирайте и не видоизменяйте лазерный прибор. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей. Это может привести к серьёзному поражению глаз.




ВНИМАНИЕ: Опасное излучение. Использование элементов управления, настроек или выполнение действий, отличных от указанных в данном руководстве, может привести

к опасному воздействию лазерного излучения.

На приборе имеются следующие знаки:

Vвольт

mWмилливатт

Внимание! Лазер!

nmдлина волны излучения
в нанометрах

2лазерный прибор Класса 2

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЭТИКЕТКИ

Для Вашего удобства и безопасности на лазерном приборе размещены следующие этикетки:



ВНИМАНИЕ: Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.



ВНИМАНИЕ: ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ. НЕ СМОТРИТЕ НА ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ. Лазерный прибор Класса 2.



- **Не используйте лазерный прибор, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроприборы создают искровые разряды, которые могут воспаленить пыль или горючие пары.
- **Используйте лазерный прибор только с предназначенными для него батарейками питания.** Использование батареек питания иного типа может привести к возникновению пожара.
- **Храните неиспользуемые лазерные приборы в местах, недоступных для детей и посторонних лиц.** Лазерные приборы представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- **Используйте только дополнительные принадлежности, рекомендованные производителем Вашей модели прибора.** Дополнительные принадлежности и аксессуары, подходящие для одного прибора, при использовании с другой моделью могут стать причиной получения травмы.
- **Техническое обслуживание продукта должно производиться только квалифицированными специалистами.** Техническое обслуживание или ремонт, произведённые неквалифицированным персоналом, могут стать причиной получения травмы. Адрес ближайшего авторизованного центра DEWALT узнайте на сайте www.dewalt.com.
- **Ни в коем случае не рассматривайте лазерный луч через оптические приборы, такие как телескоп или теодолит.** Это может привести к серьёзному поражению глаз.
- **Никогда не устанавливайте лазерный прибор вблизи от отражающих поверхностей, которые могут отразить лазерный луч в глаза пользователя или случайного лица.** Это может привести к серьёзному поражению глаз.
- **Никогда не устанавливайте лазерный прибор вблизи от отражающих поверхностей, которые могут отразить лазерный луч в глаза пользователя или случайного лица.** Это может привести к серьёзному поражению глаз.
- **Всегда выключайте лазерный прибор, когда он не используется.** Включённый прибор увеличивает риск попадания лазерного луча в глаза.
- **Ни в коем случае не видоизменяйте лазерный прибор.** Любые видоизменения прибора могут привести к опасному лазерному излучению.
- **Никогда не используйте лазерный прибор в присутствии детей и не позволяйте детям пользоваться прибором.** Это может привести к серьёзному поражению глаз.
- **Никогда не снимайте и не стирайте с прибора предупреждающие этикетки.** При отсутствии предупреждающих этикеток пользователь или случайное лицо могут непредумышленно подвергнуться облучению.
- **Устанавливайте лазерный прибор на устойчивой ровной поверхности.** Падение лазера может привести к его повреждению или получению тяжёлой травмы.

ИНФОРМАЦИЯ О ЛАЗЕРНОМ ПРИБОРЕ

- 3-лучевой лазерный уровень DCE089G, DCE089R и 2-лучевой лазерный уровень DCE0811G, DCE0811R являются лазерными продуктами Класса 2. Данные лазерные уровни являются самовыравнивающимися лазерными приборами, и могут использоваться для горизонтального (уровневого) и вертикального (отвесного) выравнивания.



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите все инструкции. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

Рабочая зона

- *Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Плохое освещение и беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.*
- *Не используйте лазерные приборы, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.*
- *Во время работы с лазерным прибором не подпускайте близко детей или посторонних лиц. Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.*

Электробезопасность

- **Используйте приборы, работающие от батареек, только со специально разработанными для них батарейками питания.** Использование батареек питания иного типа может привести к возникновению пожара.

Составные части



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не видоизменяйте прибор или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению лазерного прибора.

Рисунок 2 – Место для блока для батареек / аккумулятора (A)

Рисунок 1A – Маятниковый затвор (B)

Рисунок 1B – Панель управления (C)

Рисунок 1B – Кнопка включения: горизонтальный лазерный луч (D)

Рисунок 1B – Кнопка включения: боковой лазерный луч (E)

Рисунок 1B – Кнопка включения: передний вертикальный лазерный луч (только DCE089R/G) (F)

Рисунок 2 – Магнитный поворотный кронштейн (G)

Рисунок 4 – Резьбовое отверстие для установки на штатив (1/4 - 20 и 5/8-11) (I)

Рисунок 1B – Уровень заряда (J)

Рисунок 5 – Зажим потолочного крепления (K)

Рисунок 5 – Потолочное крепление (L)

Рисунок 5 – Отверстие для винта (M)

Питание и мощность

- *Данный прибор работает от 10,8 В аккумуляторов DeWALT (DCB120, DCB127) или при использовании AA блока DeWALT для 4 батареек питания AA.*

Примечание: Блок для батареек AA рекомендуется использовать только с лазерными приборами, проецирующими красные линии.

Установка и извлечение батареек питания / аккумулятора

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛОКА БАТАРЕЕК AA:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Блок для батареек AA специально разработан для использования только с лазерными приборами, совместимыми с аккумуляторами мощностью 10,8 В, и не может использоваться ни с какими другими приборами. Не пытайтесь видоизменить прибор.

Установка батареек питания:

- Поднимите крышку блока для батареек, как показано на Рисунке (N).
- Вставьте в блок четыре новые батарейки питания AA, располагая их в соответствии с символами (+) и (-) внутри блока.
- Вставьте блок для батареек AA в прибор, как показано на Рисунке (O).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕЗАРЯЖАЕМОГО АККУМУЛЯТОРА 10,8 В DeWALT

- Вставьте 10,8 В аккумулятор в прибор, как показано на Рисунке ②.



ВНИМАНИЕ: Батарейки могут взорваться или протечь и стать причиной травмы или возникновения пожара. Для снижения риска:

- Строго следуйте всем инструкциям и предупреждениям, содержащимся в маркировке батареек питания и на упаковке, а также прочтите прилагающуюся брошюру «Инструкции по безопасности для Li-Ion аккумуляторов».
- Всегда вставляйте батарейки питания с соблюдением полярности (+ и -), совмещая соответствующие символы на батарейке и приборе.
- Не допускайте короткого замыкания контактов батарейки питания.
- Ни в коем случае не пытайтесь заряжать батарейки питания разового пользования.
- Не смешивайте старые и новые батарейки питания. Заменяйте одновременно все батарейки питания новыми батарейками такой же марки и типоразмера.
- Отработанные батарейки немедленно извлекайте из прибора и утилизируйте их в соответствии с местным законодательством.
- Не бросайте батарейки питания в огонь.
- Храните батарейки питания в не доступном для детей месте.
- Извлекайте батарейки питания из не используемого прибора.
- Перезаряжаемый аккумулятор заряжайте только в специально разработанном для него зарядном устройстве.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- При работе с лазерными приборами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте прибор, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.

Малейшая неосторожность при работе с электроприборами может привести к серьезной травме.

- При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не используйте прибор, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Любой прибор с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- Храните неиспользуемые лазерные приборы в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с прибором или данными инструкциями, работать с прибором. Лазерные приборы могут представлять опасность в руках неопытных пользователей.
- Используйте только дополнительные принадлежности, рекомендованные производителем Вашей модели прибора. Дополнительные принадлежности и аксессуары, подходящие для одного прибора, при использовании с другой моделью могут стать причиной получения травмы.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техническое обслуживание продукта должно производиться только квалифицированными специалистами. Техническое обслуживание или ремонт, произведённые неквалифицированным персоналом, могут стать причиной получения травмы.
- Во время технического обслуживания прибора используйте только идентичные запасные части. Следуйте инструкциям в разделе «Техническое обслуживание» данного руководства по эксплуатации. Использование несанкционированных запасных частей или несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию

могут стать причиной поражения электрическим током или получения травмы.

Адрес ближайшего авторизованного центра DeWALT узнайте на сайте <http://www.dewalt.com>.

Советы по эксплуатации

- *Для достижения наилучших результатов используйте только новые, высококачественные батарейки питания AA зарегистрированных марок или специализированный перезаряжаемый 10,8 В аккумулятор DeWALT.*
- *Всегда проверяйте исправность аккумулятора и батареек питания. Если начал мигать красный индикатор низкого уровня заряда, батарейки подлежат замене.*
- *Для продления рабочего цикла аккумулятора и батареек выключайте лазерный прибор, если не ведутся работы по проецированию линий.*
- *Для обеспечения максимальной точности в работе регулярно проверяйте лазерный прибор на правильность калибровки. См. раздел «Проверка локальной калибровки».*
- *Перед использованием лазерного прибора убедитесь, что он устойчиво стоит на ровной плоской поверхности.*
- *Всегда отмечайте центр луча, спроецированного лазерным прибором.*
- *Резкие перепады температуры могут стать причиной смещения внутренних деталей, что может повлиять на точность прибора. Во время работы регулярно проверяйте настройки точности. См. раздел «Проверка локальной калибровки».*
- *При падении лазерного прибора проверьте степень его калибровки. См. раздел «Проверка локальной калибровки».*

ИНДИКАТОР НИЗКОГО ЗАРЯДА

Лазерные приборы DCE089G, DCE089R, DCE0811G и DCE0811R оборудованы индикатором уровня заряда, как показано на Рисунке 1В.

Каждый светодиод индикатора равен 25% оставшегося заряда. Загорание и мигание нижнего светодиода означает низкий

уровень заряда (ниже 12,5%), следовательно, батарейки питания подлежат замене.

Лазерный прибор может продолжить работать ещё какое-то время при почти разряженных батарейках, но луч (лучи) быстро погаснут. После установки новых батареек питания и повторного включения лазерного прибора лазерный луч (лучи) снова станут яркими, а индикатор отобразит полный уровень заряда. (Мерцание лазерного луча не зависит от степени разрядки батареек питания; см. раздел «Индикатор превышения амплитуды наклона».) Мигание всех четырёх светодиодов индикатора не обозначает низкий уровень заряда; см. «Мигание светодиодов индикатора уровня заряда» в разделе «Возможные неисправности и способы их устранения».

Эксплуатация

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЛАЗЕРНОГО ПРИБОРА (СМ. РИСУНОК ①)

Установите выключенный лазерный прибор на ровную поверхность. Передвиньте маятниковый затвор ② в положение разблокировки/ВКЛ. Модель DCE089G/R оборудована тремя кнопками включения, расположенными на панели управления ③: одна для горизонтального луча ④, одна для бокового вертикального луча ⑤ и одна для переднего вертикального луча ⑥ (только DCE089G/R). Модель DCE0811G /R проецирует два луча - горизонтальный и боковой вертикальный. Каждый из лучей включается нажатием на кнопку включения на панели управления. Лазерные линии могут проецироваться по одной или все одновременно. Для выключения лазерных лучей снова нажмите на кнопки включения. Если лазерный прибор не используется, переведите маятниковый затвор в положение блокировки/ВЫКЛ. Если маятниковый затвор не переведён в положение блокировки, начнут мигать все четыре светодиода индикатора уровня заряда.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛАЗЕРНЫХ ПРИБОРОВ

Индикатор превышения амплитуды наклона

Данные лазерные приборы спроецированы с функцией самовыравнивания. При слишком большом наклоне лазерного прибора, когда самовыравнивание невозможно (наклон > 4°), начнёт мерцать лазерный луч. Степень превышения амплитуды наклона отображается двумя режимами мерцания: постоянное ровное мерцание при амплитуде

наклона 4° - 10° (i); тройное мерцание с короткими перерывами при амплитуде наклона более 10° (ii). Мерцание лазерных лучей НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПОКАЗАТЕЛЕМ УРОВНЯ (ИЛИ ОТВЕСНОСТИ) И НЕ ДОЛЖЕН ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИЛИ ОТМЕТКИ УРОВНЯ (ИЛИ ОТВЕСА).

Переустановите лазерный прибор на более ровной поверхности.

Использование поворотного кронштейна (См. Рисунок ②)



ВНИМАНИЕ: Устанавливайте лазерный прибор и/или кронштейн на устойчивой поверхности. Падение лазера может привести к его повреждению или получить травму пользователем тяжёлой травмой:

Лазерный прибор оборудован встроенным магнитным поворотным кронштейном ③. Данный кронштейн позволяет закреплять прибор на любых вертикальных поверхностях из стали или чугуна. Типичными примерами подходящих поверхностей для крепления являются стальные рамы, дверные стальные рамы и строительные стальные балки. На кронштейне также имеется специальное отверстие ④, позволяющее повесить прибор на гвоздь, винт и любой другой подходящий для этого предмет.

Использование лазерного прибора с потолочным креплением (См. Рисунок ⑤)

Потолочное крепление ① (если входит в комплект поставки) обеспечивает универсальный монтаж лазерного прибора. На одном конце потолочного крепления расположен зажим ②, который может быть закреплён под углом на стене во время установки подвесных потолков. На каждом конце потолочного крепления имеется отверстие для винта ③, которые позволяют закрепить потолочное крепление на любой поверхности при помощи гвоздя или винта. После монтажа потолочного крепления на его стальной пластине можно закрепить магнитный поворотный кронштейн ④. Положение лазерного прибора можно отрегулировать, передвигая магнитный поворотный кронштейн вверх или вниз по креплению.

Использование дополнительных принадлежностей с лазерным прибором

В нижней части лазерных приборов имеются два отверстия с внутренней резьбой 4" - 20 и 5/8" - 11. Данные резьбовые отверстия

предназначены для использования дополнительных принадлежностей DeWALT. Используйте только принадлежности DeWALT, специально разработанные для использования с данными приборами. Следуйте всем инструкциям, прилагающимся к дополнительным принадлежностям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование любых принадлежностей, не рекомендованных к использованию с данным прибором, может быть опасным.

Если Вам нужна помощь в поиске какой-либо принадлежности, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр DeWALT или посетите наш сайт www.dewalt.com.

Выравнивание лазерного прибора

Только хорошо откалиброванный лазерный прибор является самовыравнивающимся. Каждый лазерный прибор калибруется на заводе-изготовителе в режиме поиска отвеса при нахождении на плоской поверхности с наклоном в пределах приблизительно $\pm 4^\circ$. Ручную настройку не выполнять.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Для обеспечения максимальной точности в работе регулярно проверяйте лазерный прибор на правильность калибровки. См. раздел «Проверка локальной калибровки».
- Проверку калибровки и прочие виды технического обслуживания можно произвести в авторизованном сервисном центре DeWALT.
- Храните не используемый лазерный прибор в чемодане, входящем в комплект поставки. Не храните лазерный прибор при температуре ниже -20°C или выше $+60^\circ\text{C}$.
- Не убирайте в чемодан влажный лазерный прибор. Сначала полностью высушите лазерный прибор при помощи мягкой сухой ткани.

ЧИСТКА

Внешние пластиковые детали можно чистить влажной тканью. Несмотря на то, что данные части устойчивы к действию растворителей, НИКОГДА не используйте растворители. Перед тем как убрать лазерный прибор на хранение, удалите любую влагу с его поверхности при помощи сухой мягкой ткани.

Проверка точности и калибровка

ПРОВЕРКА ТОЧНОСТИ -

Горизонтальный луч вдоль поперечной оси (См. Рисунок ⑦)

Для проверки горизонтальной калибровки лазерного прибора вдоль поперечной оси потребуется две стены, расположенные друг от друга на расстоянии минимум 9 м. Очень важно произвести проверку калибровки на расстоянии не короче расстояния, для которого предполагается использование прибора.

1. Расположите лазерный прибор таким образом, чтобы его передняя сторона была обращена в направлении противоположной стены (положение 0°), и закрепите прибор на стене при помощи поворотного кронштейна.
2. Включите горизонтальный и передний вертикальный лучи и отметьте положение луча на противоположной стене непосредственно напротив лазерного прибора. Всегда отмечайте центр толщины лазерного луча.
3. Поверните лазерный прибор на 180° и отметьте положение луча на противоположной стене.
4. Измерьте расстояние по вертикали между самой нижней отметкой (А) и самой верхней отметкой (Б). Если расстояние превышает приведённые ниже значения, лазерный прибор должен быть откалиброван в авторизованном сервисном центре.

Расстояние между стенами	Допустимое расстояние между отметками
9 м	3,0 мм
12 м	4,0 мм
15 м	5,0 мм

ПРОВЕРКА ТОЧНОСТИ -

Горизонтальный луч вдоль продольной оси (См. Рисунок ⑧)

Для проверки горизонтальной калибровки лазерного прибора вдоль продольной оси потребуется наличие одной стены длиной минимум 9 м. Очень важно произвести проверку калибровки на расстоянии не короче расстояния, для которого предполагается использование прибора.

1. Закрепите лазерный прибор на одном из краёв стены при помощи поворотного кронштейна.
2. Включите горизонтальный луч и поверните лазерный прибор в направлении противоположного края стены и максимально параллельно смежной стене.
3. Отметьте середину луча в двух положениях - (С), (D) - на расстоянии минимум 9 м друг от друга.
4. Расположите лазерный прибор на противоположном крае стены.
5. Включите горизонтальный луч и поверните лазерный прибор назад в направлении первого края стены и максимально параллельно смежной стене.
6. Отрегулируйте высоту лазерного прибора таким образом, чтобы середина лазерного луча попадала на ближайшую отметку (D).
7. Отметьте центр луча (E) непосредственно над или под отметкой (С).
8. Измерьте расстояние между отметками (С), (E). Если расстояние превышает приведённые ниже значения, лазерный прибор должен быть откалиброван в авторизованном сервисном центре.

Расстояние между стенами	Допустимое расстояние между отметками
9 м	6,0 мм
12 м	8,0 мм
15 м	10,0 мм

ПРОВЕРКА ТОЧНОСТИ -

Вертикальный луч (См. Рисунок ⑨)

Наиболее точную вертикальную калибровку (отвесность) лазерного прибора можно произвести при наличии значительного количества вертикальной высоты (в идеале 9 м), при этом, один человек должен стоять на полу для позиционирования лазерного прибора, а второй человек должен находиться максимально близко к потолку, чтобы отметить на нём точку, спроецированную лазерным лучом. Очень важно произвести проверку калибровки на расстоянии не короче расстояния, для которого предполагается использование прибора.

1. Поставьте лазерный прибор на пол и включите оба вертикальных луча.
2. Отметьте две точки пересечения лучей на полу (Ⓣ, Ⓞ), а также на потолке (Ⓢ). Всегда отмечайте центр толщины лазерного луча.
3. Разверните лазерный прибор на 180° и переустановите его максимально близко ко второй отметке Ⓞ, чтобы лазерные лучи пересекались точно в местах отметок на полу (Ⓣ, Ⓞ).
4. Отметьте точку пересечения лазерных лучей на потолке Ⓡ.
5. Измерьте расстояние между этими двумя отметками на потолке (Ⓢ, Ⓡ). Если расстояние превышает приведённые ниже значения, лазерный прибор должен быть откалиброван в авторизованном сервисном центре.

Высота потолка	Допустимое расстояние между отметками
2,5 м	1,5 мм
3 м	2,0 мм
4 м	2,5 мм
6 м	4 м
9 м	6 м

Проверка точности 30° между вертикальными лучами (DCE089R/G) (См. Рисунок ⑩)

Для проверки точности 30° потребуется участок на полу площадью минимум 10 м x 5 м. Расположение лазерного прибора и отметок в каждом шаге см. на Рисунке 9. Всегда отмечайте центр толщины лазерного луча.

1. Установите лазерный прибор в одном из углов на полу и включите боковой вертикальный луч.
2. Вдоль спроецированной на полу лазерной линии отметьте середину луча в трёх точках (ⓐ, ⓑ, ⓓ). Отметка ⓑ должна располагаться точно посередине лазерной линии.
3. Переместите лазерный прибор к отметке ⓑ и включите оба вертикальных луча.
4. Лучи должны перекрещиваться точно на отметке ⓑ, а боковой лазерный луч должен быть выровнен по отметке ⓓ.
5. На расстоянии минимум 5 м от лазерного прибора отметьте на

линии, спроецированной передним вертикальным лучом, точку ⓔ.

6. На отметке b поверните лазер таким образом, чтобы боковой вертикальный лазерный луч проходил через отметки ⓑ, ⓓ.
7. В месте пересечения боковым вертикальным лучом отметки ⓐ отметьте точку ⓔ.
8. Измерьте расстояние между отметками ⓐ и ⓔ. Если расстояние превышает приведённые ниже значения, лазерный прибор должен быть откалиброван в авторизованном сервисном центре.

Расстояние от А до В	Допустимое расстояние между отметками
4 м	3,5 мм
5 м	4,5 мм
6 м	5,5 мм
7 м	6 м

Возможные неисправности и способы их устранения

Лазерный прибор не включается

- Убедитесь, что AA батарейки питания (если они используются) вставлены в блок в соответствии с отметками (+) и (-) на крышке блока.
- Убедитесь, что батарейки питания или перезаряжаемый аккумулятор находятся в рабочем состоянии. Если сомневаетесь, попробуйте установить новые батарейки питания.
- Убедитесь, что контакты батареек питания чистые и без признаков ржавчины или коррозии. Следите, чтобы лазерный уровень оставался сухим, и всегда используйте только новые высококачественные батарейки питания зарегистрированных марок, чтобы свести к минимуму риск их протечки.
- Если лазерный прибор хранился при температуре выше +50 °С, прибор не включится. Если лазерный прибор хранился при очень высокой температуре, дождитесь его полного остывания. Лазерный прибор не придёт в негодность, если нажать на кнопку включения до того, как он остынет до своей нормальной рабочей температуры.

Лазерный луч мерцает

Лазерные приборы были сконструированы для самовыравнивания до 4° во всех направлениях. Если лазерный прибор наклонён слишком сильно и внутренний механизм не может произвести самостоятельное нивелирование, лазерные лучи начнут мерцать, указывая на превышение амплитуды наклона. **МЕРЦАНИЕ ЛАЗЕРНЫХ ЛУЧЕЙ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПОКАЗАТЕЛЕМ УРОВНЯ (ИЛИ ОТВЕСНОСТИ) И НЕ ДОЛЖЕН ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИЛИ ОТМЕТКИ УРОВНЯ (ИЛИ ОТВЕСА).** Переустановите лазерный прибор на более ровной поверхности.

Лазерные лучи не прекращают двигаться

Лазерный прибор является инструментом высокой точности. Поэтому, будучи расположенным на неустойчивой (и подвижной) поверхности, прибор будет продолжать поиск отвесности. Если лазерный луч не прекращает своего движения, попробуйте установить лазерный прибор на более устойчивой поверхности. Кроме этого, убедитесь, что поверхность является абсолютно плоской и лазерный прибор находится в устойчивом положении.

МИГАНИЕ СВЕТОДИОДОВ ИНДИКАТОРА УРОВНЯ ЗАРЯДА

Постоянное мигание всех четырёх светодиодов индикатора уровня заряда указывает на то, что прибор не был выключен до конца при помощи маятникового затвора ⑥. Если лазерный прибор не используется, маятниковый затвор должен всегда находиться в положении БЛОКИРОВКИ/ВЫКЛ.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

Использование дополнительных принадлежностей с лазерным прибором (См. вставку на Рисунке ②)

В нижней части лазерного прибора имеются два отверстия с внутренней резьбой 1/4 - 20 и 5/8 -11 (I). Данные резьбовые отверстия предназначены для использования дополнительных принадлежностей DEWALT. Используйте только принадлежности DEWALT, специально разработанные для использования с данными приборами. Следуйте всем инструкциям, прилагающимся к дополнительным принадлежностям.

Рекомендованные дополнительные принадлежности, используемые с Вашим прибором, можно приобрести за дополнительную плату у местного дилера или в авторизованном сервисном центре. Если Вам нужна помощь в поиске какой-либо принадлежности, посетите наш сайт www.dewalt.com.

Сервисное обслуживание и ремонт

- **Примечание:** Разборка лазерного прибора (приборов) аннулирует все гарантийные обязательства на продукт.

В целях обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и ДОЛГОВЕЧНОСТИ в использовании продукта ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться только в авторизованных сервисных центрах DEWALT. Техническое обслуживание или ремонт, произведённые неквалифицированным персоналом, могут стать причиной получения травмы. Адрес ближайшего авторизованного центра DEWALT узнайте на сайте www.dewalt.com.

Технические характеристики

ЛАЗЕРНЫЙ ПРИБОР

Световой источник	Лазерные диоды	
Длина волны лазерного луча	620-630 нм видимый (КРАСНЫЙ)	510-530 нм видимый (ЗЕЛЁНЫЙ)
Мощность лазерного излучателя	≤1,50 мВт (каждый из лучей) ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ КЛАССА 2	
Рабочий диапазон	20 м (КРАСНЫЙ)	35 м (ЗЕЛЁНЫЙ)
	50 м с детектором	60 м с детектором
Точность (отвесность)	± 3 мм на 9 м	
Точность (по горизонтали):	± 3 мм на 9 м	
Индикаторы		
Низкий уровень заряда	Мигание одного светодиода на индикаторе	
Прибор не выключен при помощи маятникового затвора	Мигание 4-х светодиодов на индикаторе	
Мерцание лазерных лучей	Превышение амплитуды наклона/прибор не выровнен	
Источник питания	4 AA (1,5 В) батарейки питания (6 В пост. тока) или 10,8 В перезаряжаемый аккумулятор DEWALT	
Рабочая температура	от-10 °С до +50 °С	
Температура при хранении	от-20 °С до +60 °С	
Уровень влажности	Максимальная относительная влажность 80% при температуре до +31 °С с последовательным понижением относительной влажности до 50% при +40 °С	
Степень защиты от внешних воздействий	Защита от проникновения воды и пыли IP65	

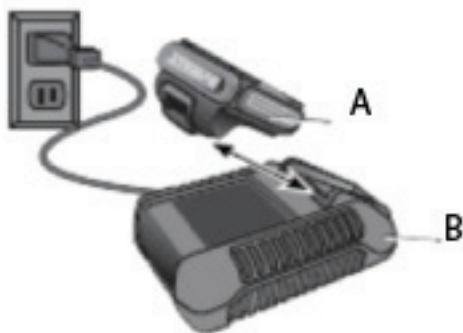


Рис. 1а



Рис. 1б

В

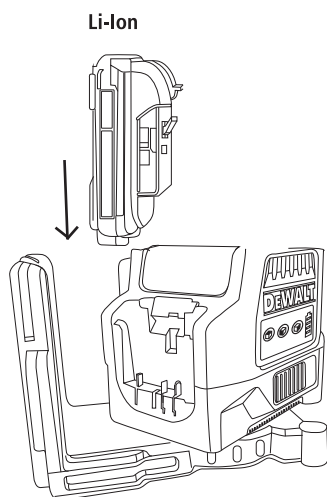


Рис. 2

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ

Безопасность пользователя



ВНИМАНИЕ:

- Перед использованием продукта внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации продукта. Ответственный за инструмент должен убедиться, что все его пользователи приняли к сведению и придерживаются данных инструкций.
- Сохраните все разделы руководства по эксплуатации для последующего к ним обращения.

Правила безопасности при использовании ионно-литиевых (Li-Ion) аккумуляторов

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- Заряжайте аккумулятор зарядным устройством марки, указанной производителем. Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.
- Лазерные приборы должны использоваться только с предназначенными для них аккумуляторами. Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
- Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.
- В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если

жидкость попала на кожу, смойте её водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техническое обслуживание продукта должно производиться только квалифицированными специалистами. Техническое обслуживание или ремонт, произведённые неквалифицированным персоналом, могут стать причиной получения травмы. Чтобы узнать адрес ближайшего к Вам авторизованного центра DEWALT позвоните по телефону 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) или посетите сайт [http:// www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com).
- Не разбирайте инструмент, аккумулятор или зарядное устройство. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей.
- Ни в коем случае не видоизменяйте инструмент. Видоизменение инструмента может стать причиной получения травмы или повреждения инструмента.

Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение. Уточните в таблице, помещённой в конце данного руководства, совместимость зарядных устройств и аккумуляторов. Извлечённый из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите нижеследующие инструкции по безопасности. Затем приступайте к установленной процедуре зарядки.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.

- НИКОГДА не вставляйте аккумулятор в зарядное устройство силой. Никоем образом НЕ ВИДОИЗМЕНЯЙТЕ аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может расколоться, что приведёт к получению тяжёлой телесной травмы. Уточните в таблице, помещённой в конце данного руководства, совместимость зарядных устройств и аккумуляторов.
- Заряжайте аккумулятор только в зарядном устройстве, входящем в комплект поставки инструмента.
- НЕ БРЫЗГАЙТЕ и не погружайте в воду или другие жидкости.
- Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40 °С (например, под наружными навесами или внутри металлических конструкций в летнее время).



ВНИМАНИЕ: Опасность возникновения пожара. Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснутым или повреждённым корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжёлый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздём, попали под удар молотка или под ноги). Повреждённые аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



ВНИМАНИЕ: Опасность возникновения пожара. При перевозке или хранении аккумуляторов следите, чтобы металлические предметы не касались клемм аккумулятора. Например, не помещайте аккумулятор в карманы передника или одежды, в ящики для инструментов, чемоданы с дополнительными принадлежностями, в выдвижные мебельные ящики и другие

подобные места, где могут находиться гвозди, винты, ключи и пр. Во время перевозки аккумуляторов существует риск возгорания при случайном контакте клемм аккумулятора с токопроводящими материалами, такими как ключи, монеты, ручные инструменты и пр. Существуют правила по перевозке ионно-литиевых аккумуляторов. При перевозке аккумуляторов убедитесь, что клеммы аккумулятора защищены и надёжно изолированы от любых материалов, контакт с которыми способен вызвать короткое замыкание. Перед транспортировкой Li-Ion аккумуляторов уточните правила транспортировки, упаковки и отправки с грузоперевозчиком.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИОННО-ЛИТИЕВЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно повреждён или полностью изношен. Аккумулятор в огне может взорваться. При горении ионно-литиевых аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.
- Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте поражённый участок водой с мягким мылом. Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
- Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания. Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



ВНИМАНИЕ: Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.



Переработка

Раздельный сбор. Данный продукт нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Аккумулятор

- Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.
- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- Ионно-литиевые элементы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Правила безопасности при использовании зарядных устройств

Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

Зарядные устройства

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ:
Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для зарядных устройств.

Ваш инструмент использует зарядное устройство DeWALT. Проверьте в таблице на задней обложке данного руководства совместимость зарядных устройств и аккумуляторов.

- Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочтите все инструкции по безопасности и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости

внутри зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы, заряжайте только аккумуляторы марки DeWALT. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведёт к получению травмы или повреждению зарядного устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, оно может быть закорочено посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как шлифовальная пыль, металлическая стружка, стальная проволока, алюминиевая фольга или слой металлических частиц и других подобных материалов в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.
- Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DeWALT. Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!
- Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель! Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- Не кладите на верхнюю часть зарядного устройства какой-либо предмет и не ставьте зарядное устройство на мягкую поверхность, это может блокировать вентиляционные прорези и вызвать чрезмерный внутренний нагрев! Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла. Вентиляция

зарядного устройства происходит через прорези, расположенные в верхней и нижней части его корпуса.

- Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены.
- Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия! Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно; обращайтесь в авторизованный центр для проведения технического обслуживания или ремонта! Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током. Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.
- НИКОГДА не пытайтесь подключать 2 зарядных устройства одновременно!
- Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 120 В/220 В.

Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением. Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

Процедура зарядки (Рис. 1)

1. Перед тем как вставить аккумулятор, подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумулятор (С) в зарядное устройство, как показано на Рисунке 1. Убедитесь, что аккумулятор полностью вошёл в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки начнёт непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.
3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве.

Индикаторы зарядки

Некоторые зарядные устройства предназначены для обнаружения

определённых неисправностей, которые могут возникнуть в аккумуляторе. О данных неисправностях оповестит мигающий в быстром режиме красный индикатор. Если это произошло, извлеките аккумулятор из зарядного устройства и снова вставьте его в зарядное устройство. Если проблема не решилась, попробуйте вставить другой аккумулятор, чтобы убедиться в исправности зарядного устройства. Если новый аккумулятор заряжается правильно, значит, первоначальный аккумулятор повреждён и должен быть возвращён в авторизованный сервисный центр или другой сборный пункт для переработки. Если после установки нового аккумулятора зарядное устройство продолжает оповещать о наличии неисправности, как это было с первоначальным аккумулятором, отнесите зарядное устройство в авторизованный сервисный центр для тестирования.

ПАУЗА ДЛЯ СОГРЕВАНИЯ/ОХЛАЖДЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА

Некоторые зарядные устройства имеют функцию паузы для согревания/охлаждения аккумулятора: при определении зарядным устройством перегрева аккумулятора, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигнет оптимальной для зарядки температуры. После охлаждения аккумулятора зарядное устройство автоматически переключится в режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора. Во время паузы для согревания/охлаждения аккумулятора красный индикатор будет поочерёдно мигать длинным и коротким светом.

ОСТАВЛЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА В ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ

Аккумулятор можно оставлять в зарядном устройстве с непрерывно горящим красным индикатором на неопределённый срок. Зарядное устройство сохранит аккумулятор полностью заряженным.

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумулятор, не установленный в зарядное устройство, немного теряет в заряде. Если аккумулятор не был оставлен в зарядном устройстве, перед использованием его необходимо зарядить. Аккумулятор также может терять в заряде, будучи установленным в зарядное устройство, не подключённое к соответствующей розетке переменного тока.

РАЗРЯЖЕННЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ: Зарядное устройство может также определить, что аккумулятор почти разряжен. Такие аккумуляторы можно использовать, но не стоит ожидать от них полной производительности. Зарядное устройство укажет, когда стоит заменить аккумулятор.

Важные примечания к зарядке

1. Продолжительный срок службы и высокая производительность аккумулятора будет достигнута, если заряжать аккумулятор при температуре воздуха 18 ° - 24 °С. НЕ ЗАРЯЖАЙТЕ аккумулятор при температуре ниже +4,5 °С или выше +40,5 °С. Важно соблюдать данное условие, это предотвратит серьёзные повреждения аккумулятора.
2. В процессе зарядки зарядное устройство и аккумулятор могут быть тёплыми на ощупь. Это нормальное явление и не указывает на наличие какой-либо неисправности. Для быстрого охлаждения аккумулятора после использования, избегайте размещения зарядного устройства или аккумулятора в тёплых местах, например, под металлическим навесом или в неизолированных автоприцепах.
3. Если аккумулятор не заряжается должным образом:
 - a. Проверьте рабочее состояние штепсельной розетки, подключив к ней лампу или любой другой прибор;
 - b. Проверьте, что розетка соединена с выключателем освещения и отключается при выключении света;
 - c. Перенесите зарядное устройство и аккумулятор в помещение, где температура воздуха достигает 18 ° - 24 °С;
 - d. Если зарядка всё же не происходит должным образом, отнесите инструмент, аккумулятор и зарядное устройство в авторизованный сервисный центр.
4. Аккумулятор следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ аккумулятор в данных условиях. Следуйте процедуре зарядки. Вы также можете подзаряжать частично использованные аккумуляторы без каких-либо негативных последствий для аккумуляторов.

5. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как шлифовальная пыль, металлическая стружка, стальная проволока, алюминиевая фольга или слой металлических частиц и других подобных материалов в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чистой.
6. Избегайте переохлаждения зарядного устройства и не погружайте его в воду или другие жидкости.

ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. При повреждении пластикового корпуса аккумулятора отнесите его в авторизованный сервисный центр на переработку.

Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода.
2. Длительное хранение не влияет отрицательно на аккумулятор или зарядное устройство. При поддержании надлежащих условий их можно хранить в течение 5 лет и более.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, выключайте инструмент и извлекайте из него аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок.

Установка и извлечение аккумулятора (Рис. 2)

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.

Чтобы вставить аккумулятор (А) в инструмент, выровняйте аккумулятор по бороздкам в задней части инструмента и вдвиньте его в инструмент до упора, пока он не защёлкнется на месте.

Чтобы извлечь аккумулятор из инструмента, нажмите на отпирающую кнопку и потяните

за аккумулятор, извлекая его из инструмента. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как показано на Рисунках 1а, 1б.

Советы по эксплуатации

- Ионно-литиевый аккумулятор 12 В Max DeWALT может использоваться с Li-Ion лазерами, проецирующими красные или зелёные линии, что продлит срок его службы.
- Всегда проверяйте исправность аккумулятора. Если на лазер начал мигать индикатор низкого уровня заряда аккумулятора, аккумулятор нужно зарядить.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, выключайте инструмент и извлекайте из него аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для чистки инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства пластиковых материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не покрывайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности

зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щётки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DeWALT.

Рекомендованные дополнительные принадлежности, используемые с Вашим инструментом, можно приобрести за дополнительную плату у местного дилера или в авторизованном сервисном центре. Если Вам нужна помощь в поиске какой-либо принадлежности, обратитесь в DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, позвоните по телефону 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) или посетите наш сайт www.dewalt.com.

Ремонт

Запрещён самостоятельный ремонт зарядного устройства и аккумулятора. В целях обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и ДОЛГОВЕЧНОСТИ в использовании продукта ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться только в производственных сервисных центрах DeWALT, авторизованных сервисных центрах DeWALT или других квалифицированных мастерских. Всегда используйте сменные детали, идентичные оригинальным деталям.

Таблица совместимости зарядных устройств и аккумуляторов

Системы аккумуляторов и зарядных устройств DeWALT (Европа, Австралия и Новая Зеландия)					
			Зарядные устройства / Время зарядки (минут)		
№ Аккумулятора	Выходное напряжение	Ампер/час	240 Вольт		12 Вольт
			DCB100	DCB105	DCB119
DCB120	10,8 V	1,3	40	40	40
DCB123	10,8 V	1,5	40	40	40

«X» обозначает несовместимость аккумулятора с конкретным зарядным устройством. Время зарядки дано приблизительно. В действительности продолжительность зарядки может варьироваться. Для получения более подробной информации прочтите инструкции в руководстве по эксплуатации.

DEWALT®

Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
 - Неправильного использования или плохого обслуживания
 - Перегрузки двигателя
 - Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
 - Использования ненадлежащего источника питания
- Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить, изданию, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
 Серийный номер / Код даты
 Потребитель
 Дилер
 Дата

DEWALT®

Garantija

DeWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privātu klientu juridiskajām tiesībām un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja DeWALT produktu salisti materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DeWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierces nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusī persona, kam šādam nolīkam nav DeWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas tabulu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam apkopes parstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DeWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierīces modelis/Kataloga numurs
 Sērijas numurs/Datuma kods
 Klients
 Pārdevējs
 Datums

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

